

FEBRERO DE 1997 - N.º 32

COMISIÓN DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Y  
BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE DUEÑAS  
Depósito Legal P-236/86

- El Museo Etnográfico de Piedad Isla
- La Casa de Palencia en Madrid
- Testigo de excepción: José Martín Abascal en Bosnia
- Todos los cuentos



José Luis Onecha  
PINTOR



## SUSCRIPTORES DE HONOR

SS.MM. LOS REYES DE ESPAÑA  
D. JUAN CARLOS I Y DOÑA SOFIA



### CURSOS

- ANIMACIÓN SOCIO CULTURAL
- TERAPIAS ALTERNATIVAS
- AUXILIAR DE GERONTOLOGÍA
- MEJORA Y DE SUPERACIÓN PERSONAL

Información y matrículas: Colegio San José.  
Avda. de Madrid, 1 PALENCIA. Tf: 86 06 60.  
MARTES Y JUEVES de 16,30 a 19,30 h. y miércoles de 9,30 a 13,00 horas.

### PREMIOS

#### EUROPA EN LA ESCUELA

Contenido: Concurso conmemorativo de "Europa en la Escuela" cuyo objetivo es promover una

toma de conciencia de la dimensión europea en la educación, entre los docentes y alumnos.

**Modalidades:** Grupo I: (Edad de 6 a 9 años) ¿Cómo te imaginas un libro con personajes del próximo siglo?

Grupo II: (Edad de 10 a 13 años) ¿Qué actividades culturales consideras más importantes?

Grupo III: (Edad de 14 a 16 años) ¿Qué importancia tendrá la Cultura en los europeos del siglo XXI?

Grupo IV: (Edad de 17 a 20 años) influencia de las nuevas tecnologías en la Cultura Europea del siglo XXI.

Plazo: hasta el 4 de abril de 1997.

**Dotación:** A) Pasaje y estancia de diez días de duración para los alumnos en Estrasburgo o Budapest, para participar en un encuentro de jóvenes europeos, organizado por la Unidad de Coordinación de Concurso.

B) Pasaje y estancia en diversas ciudades europeas para participar en encuentros similares organizados por los comités nacionales de los respectivos países.

C) Catorce diplomas y 14 medallas suministrados por los organismos internacionales patrocinadores del concurso.

D) Veinte premios consistentes en lotes de libros.

E) Diplomas otorgados por el Ministerio de Educación y Cultura cuyo número será determinado por el Jurado.

F) Seis lotes de libros como premios colectivos a los centros docentes.

**Información:** Ministerio de Educación y Cien-

cia. Dirección Provincial. Avda. de Castilla, 23. Tfno: 74 55 00.

**Publicación:** B.O.E. de 9 de enero de 1997.

### ARTES PLÁSTICAS: ARTESANÍA

"PREMIO CAJA DE JAÉN DE ARTESANÍA 1997"

**Convoca:** Obra Socio Cultural de la Caja Provincial de Ahorros de Jaén.

**Modalidades:** Cerámica, Cuero, Tapices y Textiles y Talla en Madera.

**Requisitos:** Artistas de forma individual o agrupados.

**Dotación:** Premio único de 400.000 ptas. para todas las modalidades y segundo premio de 140.000 ptas. en la modalidad de Cerámica.

Las obras seleccionadas y las premiadas serán expuestas en Junio, en la Sala de Exposiciones del Centro Cultural de Villardompardo. (Jaén).

**Plazo:** hasta el 30 de abril de 1997.

**Información:** Obra Socio Cultural CAJA DE JAÉN. Avda. de Andalucía, 52. 23006 JAÉN. Tel.: 953 - 25 61 27

### POESÍA

**Convoca:** Ayuntamiento de Torredonjimeno (Jaén).

**Dotación:** Único premio de 500.000 ptas. diploma y publicación de la obra.

**Requisitos:** Todos los escritores de habla castellana.

**Plazo:** 29 de marzo de 1997.

**Información:** Casa Municipal de Cultura. Plaza de la Victoria, 2 - 23650 Torredonjimeno (Jaén) Tel.: 953 - 57 22 02. España.



# JOSÉ LUIS ONECHA

Entre los días 21 de febrero al 4 de marzo expone José Luis Onecha, en la Galería "CAJA ESPALA", calle Don Sancho de Palencia, una nueva colección de sus obras.

Pintor de Dueñas, nacido en 1955 es diplomado en la Escuela de Artes Aplicadas de Palencia y licenciado por la Escuela de Bellas Artes de Madrid.

Becado por la Diputación de Palencia ha obtenido varios premios de Pintura, desde la Medalla de la III Bienal de Palencia a la más reciente Mención de Honor en Valladolid.

En 1987 hizo su primera exposición en solitario y desde entonces ha mostrado sus cuadros en numerosas salas de Madrid, Palencia, Asturias, Navarra y Bélgica.

Al solicitarle La Eñe una ilustración para la portada de febrero ha mandado varias fotografías de su obra que queremos compartir con los lectores, y podemos visitar en la Capital..

# Estados transitorios

por ISABEL TORRES



## TRES TIGRES

caciones. Lejos, qué lejos otra vez, de navidades.

Algunas veces parece que Dueñas fuera una sola pieza inmutable, como aquellos bloques de madera con los que jugábamos que presentaban siempre el rostro inexpugnable; sin tripas, sin resortes, sin más secreto que su propia opacidad. Algunas veces parece que los eldanenses transcurrimos sonámbulos por los acontecimientos sin gozar el exceso, sin lamentar el descalabro; vueltos de todo, inaccesibles al asombro.

Y una monótona mañana, pelín lluviosa, tres tigres interrumpen la monotonía, sacudes la vista y percibes una casa que hasta ahora nunca has visto, te sorprende una grúa constructora, y otra, y otra, aparecen cochecitos con bebés que estrenan calle, saludas una cara forastera que lleva un par de meses viviendo cerca de tu casa, preguntas por alguien definitivamente ausente, y te hallas en un inesperado lugar del calendario.

Llega un circo ¿un circo? con dos avestruces taciturnas, casas rodantes, carteles de payasos narizotas y tres tigres cautivos. Si lo cuentas, a sólo tres metros del rugido, no te creen (habrá que ir a tocarlos). ¡A Dueñas va a venir un circo de la capital! ¿Un circo? Anda ya; te han engañado en la escuela. ¿Tigres? serán gatitos pardos. ¿Quinientas pesetas? No va nadie.

Llega un programa de conciertos. ¿A Dueñas? ¿Un cuarteto? ¿Órgano? Fracaso seguro. No van ni los concejales.

Crecen las estructuras de las fábricas, se ultima la cárcel, abren oficinas, amanece en la lejanía un bienestar cercano como un rugido y no vale la pena crearlo...

A la mañana siguiente, planchada la plaza como si todo hubiera sido un sueño, algunos niños comentaban gozosos el circo a los ausentes, quienes replicaban:

-Pues a mi me dijo mi madre que no merecería la pena, y que olerán mal.

Un tigre, dos tigres, tres tigres.

Aquella mañana se asomaron los tigres a la plaza.

Y la plaza, pelín lluviosa, trasegada de compras y de afanes apenas si se asomó a los tigres.

Nunca se habían visto tigres en la plaza: Esta plaza curada de espantos; sede de pactos, coso de encierros, auditorio de conciertos, agora de encuentros, parque de juegos, estadio de carreras, pista de baile, lonja de ventas, punto de manifestaciones, recinto de ferias, altar de custodias, pago de Dueñas.

Los tres tigres rugían mansamente sin que tampoco les importara el entorno. La de plazas que habrán visto, lo usual que se les hará el despliegue de la carpa, los conocidos que les serán los niños, lo propio que les será la lluvia.

La gente entraba en el Ayuntamiento a pagar tasas, compraba naranjas, tomaba un cafelito, charlaba de la salud y de la mala suerte. Los niños apuraban el paso, olvidaban un cuaderno, picoteaban el bocadillo del recreo, pisaban los charcos habituales.

Era mediado el invierno, mediado el curso, mediada la cotidianidad. Lejos, qué lejos, de fiestas. Lejos, qué lejos, de va-

discoteca



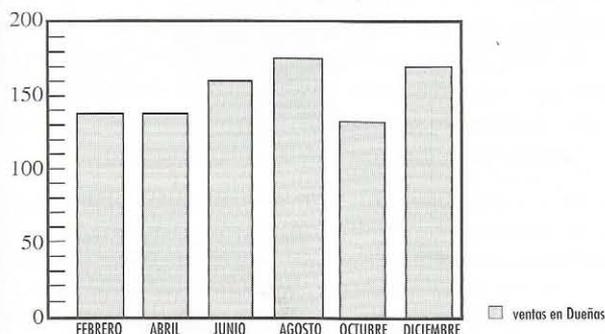
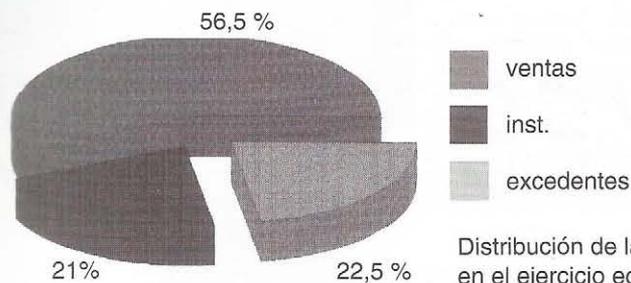
Gil

BAR  
CINE

Mesón  
"la pala"

Avda. Zacatín - DUEÑAS (Palencia)

# DATOS DE LA Ñ



## DISTRIBUCIÓN DE EJEMPLARES

1.- Suscripciones	240	15.48%
2.- En puntos de venta	890	57.41%
3.- A colaboradores	180	11.61%
4.- A autoridades	90	05.80%
5.- A Instituciones	90	05.80%
6.- Fondo Archivo	60	03.87%

TOTAL DISTRIBUCIÓN ..1.550 .....100.00%

## COLABORADORES

ISABEL TORRES  
 CÉSAR BILBAO  
 PALOMA CALVO  
 MARIA JESUS TORRALBA  
 CARMEN ANDRÉS MATEO  
 LLANOS MASIA GONZALEZ  
 JOSÉ LUIS MELLADO SANTAMARIA  
 GP Y CM  
 FELI VILLULLAS  
 M.A. MASA  
 CARMEN MILLAN  
 ANTONIO PÉREZ  
 ENTRENADORES ELDANA C.B.  
 UN JUGADOR DEL C.D. DUEÑAS  
 JAVIER LOSTELÉ  
 IM Y MV  
 SANTIAGO DE CASTRO MATIA  
 DUEÑAS NATURALMENTE  
 FOTOGRAFOS AFICIONADOS DE DUEÑAS  
 JAVIER REY DE SOLA  
 TASJ  
 J.C. MASA  
 JAVIER BLANCO  
 JESUS CABALLERO CHACON  
 C.G.A.  
 I.M. Y M.V.  
 CHICO  
 MARIA JESUS DIEZ

## INGRESOS - GASTOS

1.- Suscriptores	40.000
2.- Ventas	133.500
3.- Anuncios	30.000
Total ingresos	203.500
4.- Gtos. de imprenta	780.000
5.- Gtos. de correo	42.000
6.- Gtos. varios	17.000
Total gastos	839.000



Nº 32 febrero 1997

Precio 150 pesetas.

Quien desee colaborar en el próximo número puede entregar en la Biblioteca sus trabajos firmados antes del 2 de abril de 1997.

La suscripción de 6 números al año es de 1.000 ptas.

La revista puede adquirirse en:

- Biblioteca Pública de Dueñas
- El otro bar
- Droguería Rosi
- Bar Ráfaga
- Bar Mecha
- Mesón El Caballero
- Peluquería Chema y Eva
- Carnicería Raquel Caballero
- Casa Millán
- Bar Campillo
- Pub Napoleón

## MIL Y UNA NOCHES PARA EL AÑO DOSMIL

En la noche del 5 al 6 de abril de 1997, faltarán 1.001 noches para la llegada del Siglo XXI.

La Comisión de Educación y Cultura del Ayuntamiento de Dueñas y la Biblioteca Pública Municipal están preparando una fiesta con

### 12 HORAS DE LUMBRE Y CUENTOS

Se celebrará en el Patio de Arcos y en el Aula Fray Luis de León, desde las 8 de la tarde del sábado 5 a las 8 de la mañana del domingo 6 de abril de 1997.

Contamos con todos.

# LA TRAPA

CÉSAR BILBAO PÉREZ

*Silencio.*

*Las campanas convocan a la oración.*

*En tren centellea en los viajeros un reposo anhelado  
y todos quieren detenerse, como si el tiempo fuera  
una máquina inventada.*

*Silencio.*

*Navegan por estas riberas el esfuerzo de la fe de los  
hombres que ven en el agua de los ríos tanta  
esperanza.*

*Aguas tan lejanas que no conocen la costumbre en  
estos pagos y su rumor quiere llegar hasta el claustro  
de silencio, entre los cipreses eternos como la caricia  
del cielo.*

*Sólo rumor de cercanas y alegres aguas que riegan  
las huertas y los árboles, mientras la armonía del  
viento entre las jóvenes hojas de una primavera  
eterna invita a la paz.*

*Silencio.*

*Cuando la carama dibuja mil formas tan hermosas  
en las mañanas de invierno y tan débiles ante los  
rayos del sol, los caminos saludan a los conocidos  
viajeros hasta el trabajo. Las pequeñas piedras se  
desperezan con los pasos tan firmes como la tenue luz del día que asoma por el cercano otero. Hay que sentir el esfuerzo para valorar el trabajo, con la firmeza que otorga la promesa.*

*Silencio.*

*Cuenta Miguel Delibes la vida de estos hombres, con tanto respeto que deja que sea Gonzalo, Abad de la Comunidad, quien la narre. Él escucha y escribe. Quizás fueron sus mejores líneas, o las más reales, porque verdad son las palabras cuando transmiten deseos de la Comunidad comprometida.*

*Los hombres llaman a la puerta del Convento con la mirada inquieta de la curiosidad, con el corazón repleto de esperanza, con la tormenta de la duda, con el amor recién estrenado, con la vergüenza de otras miradas, con la fe, con la necesidad... y siempre se escucha el cerrojo que abre la puerta, el saludo amable y la mano tendida.*

*Silencio.*

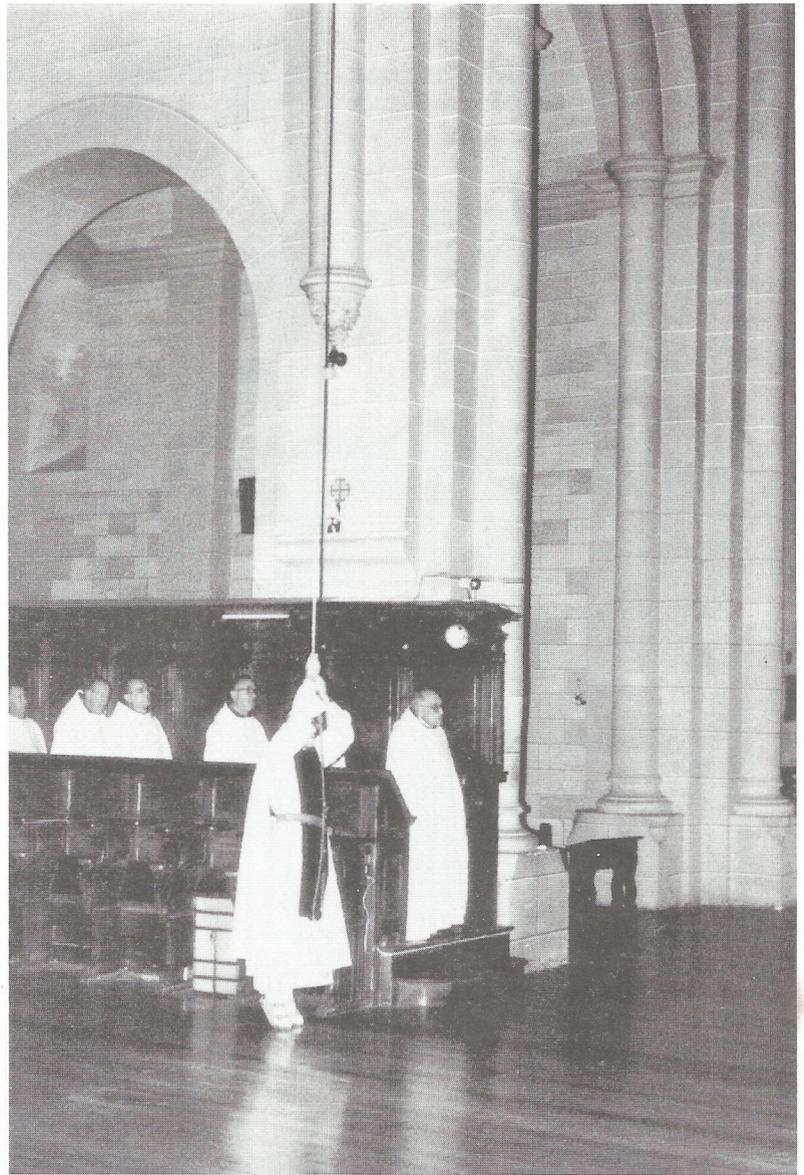
*Las tardes se ocultan sin despedirse, y la llamada se escucha entre los pinos que engalanan las laderas de Sotoagurez, tras el viejo Canal. Es tiempo de descanso. Los hombres y las mujeres se agolpan ante la entrada de la Iglesia. La penumbra dibuja las miradas que recogen pensamientos y soledades. Los cantos agradecen el día, y las oraciones pasean por los corazones bálsamos de paz. La tarde se escapa por los cerros y el cielo acaricia los cipreses del claustro.*

*Silencio*

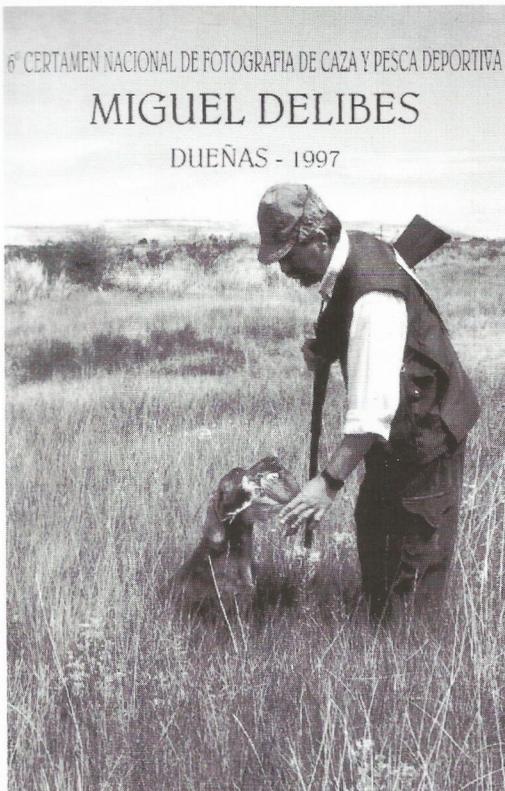
*La historia de los hombres se agolpa en los muros del Convento que conocen todos los corazones que llegan sedientos hasta la fuente mágica, y el agua se transforma en regalo para el caminante, para el solitario, para el vecino, para el desesperanzado, para el amigo,... ¡Cuánta fe en una fuente mágica!*

*Que bien sé yo la fonte que mana y corre,  
aunque es de noche.  
Aquesta eterna fonte está escondida  
en este vivo pan por darnos vida,  
aunque es de noche.*

(SAN JUAN DE LA CRUZ)



El Excmo. Ayuntamiento de Dueñas (Palencia) convoca el  
**"6º CERTAMEN NACIONAL DE FOTOGRAFIA DE CAZA Y PESCA DEPORTIVA MIGUEL DELIBES"**,  
 al que invita a participar a todos los fotógrafos residentes en España, ajustándose a las siguientes **B A S E S**



- 1.- Tema: **LA CAZA Y PESCA DEPORTIVA** y su relación con las mismas.
- 2.- Técnica: Blanco y negro y color.
- 3.- Presentación: El tamaño de la imagen fotográfica será como mínimo de 18 x 24 cms. y un máximo de 30 x 40 cms. Deberán ir reforzados en cartulina de 30 x 40 cms., figurando al dorso LEMA y TÍTULO de la obra, y en sobre cerrado (plica) NOMBRE, DIRECCIÓN y TELEFONO del CONCURSANTE.
- 4.- Número de obras: Cada participante podrá presentar como máximo una colección de tres fotografías inéditas y que concursen exclusivamente en este Certamen.
- 5.- Envíos: Las obras debidamente embaladas se remitirán a:  
**6º CERTAMEN NACIONAL DE CAZA Y PESCA DEPORTIVA "MIGUEL DELIBES"**.  
 Comisión de Educación y Cultura - Excmo. Ayuntamiento de Dueñas  
 Plaza de España, 1 - 34210 Dueñas (Palencia) - Teléfono: (979) 78 00 01.
- 6.- Jurado: Estará formado por fotógrafos de reconocido prestigio en el mundo de la imagen y su fallo será inapelable.
- 7.- PREMIOS NACIONALES: Se establecen los siguientes:  
 PRIMER PREMIO: Ejemplar de "DIARIO DE UN CAZADOR" firmado por D. Miguel Delibes, Atril, obra del escultor URSICINIO MARTINEZ y 65.000 ptas.  
 SEGUNDO PREMIO: Ejemplar de "DIARIO DE UN CAZADOR" firmado por D. Miguel Delibes y 50.000 ptas.
- 8.- PREMIOS REGIONALES: Para aquellos fotógrafos naturales o residentes en Castilla-León, podrán optar al premio Regional, haciendo constar en la plica claramente que optan a este premio.  
 Si por la calidad de la obra el Jurado determinase merecedor de un premio nacional a los seleccionados para el premio regional, no podrá acumular ambos premios, prevaleciendo el de mayor categoría.  
 PREMIO REGIONAL: Ejemplar de "Diario de un Cazador" firmado por D. Miguel Delibes y 25.000 ptas.
- 9.- PREMIO LOCAL: El Jurado podrá conceder un accesit local, si el nivel de las obras así lo requiere, para los fotógrafos naturales o vecinos de Dueñas, quienes deberán reseñarlo claramente en la plica.  
 Si a juicio del Jurado y por la calidad de la obra presentada, los trabajos locales seleccionados fueran merecedores de un premio regional o nacional, no se podrá acumular ambos premios, prevaleciendo el de mayor categoría.  
 ACCESIT LOCAL: Ejemplar de "DIARIO DE UN CAZADOR" firmado por D. Miguel Delibes y 15.000 ptas.

- 10.- Ningún concursante podrá obtener más de un premio.
  - 11.- Los trabajos y obras fotográficos deberán estar en el Ayuntamiento de Dueñas antes del día 25 de marzo de 1997.
  - 12.- El Jurado se reunirá y hará público su fallo el día 1 de abril de 1997, comunicando el resultado a los ganadores.
  - 13.- Las obras premiadas y seleccionadas por el Jurado Calificador estarán expuestas en la Casa de Cultura "Ana García" - Plaza San Agustín, 1 - Dueñas, del 28 de abril al 10 de mayo de 1997.
  - 14.- La entrega de premios se realizará el 27 de abril de 1997. Los autores de las fotografías premiadas deberán estar presentes en el acto de entrega de premios, su ausencia se entenderá como renuncia al premio y trofeos.
  - 15.- Derechos y Devoluciones: Las fotografías premiadas quedarán en poder del Excmo. Ayuntamiento de Dueñas, que podrá utilizarlas en lo que considere oportuno, por lo cual los autores, al presentarse a este concurso, otorgan el oportuno permiso y derecho.
  - 16.- El Excmo. Ayuntamiento de Dueñas declina toda la responsabilidad sobre el contenido de las fotografías siendo ésta de exclusiva competencia del autor.
  - 17.- Los autores podrán retirar las obras no galardonadas dentro de los TREINTA días siguientes a la clausura de la exposición de los trabajos seleccionados, en la Casa de Cultura de Dueñas.
  - 18.- El Excmo. Ayuntamiento de Dueñas no se responsabiliza de los daños que puedan sufrir las obras, por extravío o defectos de las mismas, si bien se garantiza que el material recibido será tratado con el mayor esmero.
  - 19.- La interpretación de estas bases así como todos los imprevistos serán resueltos por el Jurado Calificador.
  - 20.- El hecho de participar en el concurso supone la total aceptación de las presentes bases.
- CALENDARIO:  
 - Último día de presentación de obras 25 de marzo de 1997.  
 - Fallo del Jurado: 1 de abril de 1997.  
 - Entrega de galardones y premios: 27 de abril de 1997.  
 - Exposición de la obra seleccionada: 28 de abril al 10 de mayo de 1997.  
 - La devolución de las obras no premiadas se realizará a partir del 11 de mayo de 1997.  
 Dueñas, Enero de 1997

**JOSE MANUEL CAÑADAS ECHAGUE**  
 ALCALDE Y PRESIDENTE DE LA COMISION DE EDUCACION Y CULTURA DEL  
 EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DUEÑAS

## CURSO DE GARANTÍA SOCIAL "OPERARIO DE VIVEROS Y JARDINES"



El pasado mes de noviembre concluyó el Curso de Garantía Social "Operario de Viveros y Jardines" que, con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento, se venía impartiendo en Dueñas.

Los cursos de Garantía Social, subvencionados por el Ministerio de Educación y Ciencia, son una buena alternativa para los chicos y chicas que no han terminado sus estudios y necesitan alguna cualificación para entrar en el exigente mercado laboral.

Durante un año, los alumnos reciben clases de formación general (matemáticas, lenguaje, socio-naturales, formación y orientación laboral) y clases de formación específica, teóricas y prácticas, sobre técnicas de jardinería. Disfrutaban además de un contrato de aprendizaje de seis meses en empresas del sector o, como en este caso, en la entidad colaboradora. Este contrato les proporciona un contacto directo con el mundo del trabajo, experiencia laboral y ese deseado primer sueldo que les confirma como una parte útil de la sociedad.

La labor que han desempeñado los chicos y chicas en las horas de contrato es bien conocida: han limpiado, plantado y regado buena parte de los jardines de Dueñas. Las horas de prácticas se han dedicado fundamentalmente a acondicionar el antiguo vivero de la Escuela Taller que estaba muy abandonado y a producir casi 10.000 plantas, entre flores de temporada y vivaces, muchas de las cuales se han utilizado en los jardines.

A lo largo del año los vecinos de Dueñas se han acostumbrado a la alegre presencia del grupo de chavales que con mayor o menor acierto cuidaban de los jardines del pueblo y es seguro que muchos les echan ya de menos.

La cortina sólo permitía ver a través de la ventana un trozo continuo de la vía que discurría paralela al otro lado. Era una imagen fija. El mismo ángulo de raíl. Un hilo infinito de hierro temblando pausadamente junto a la sombra del tren. Un cuadro de monotonía que estaba consiguiendo dormir a Cayo. Él miraba una y otra vez hacia aquel espacio abierto del paisaje férreo que viajaba más allá del cristal, y siempre descubría lo mismo, como si el ferrocarril estuviese detenido. Se aburría. A punto de cerrar los ojos creyó ver sobre el raíl algo que le rescató de la modorra.

— ¿Qué era eso? —se preguntó a la vez que giraba la cabeza instintivamente hacia atrás y se topaba con la cortina—. Juraría que era una mierda. Al menos, ese aspecto tenía. ¿¡Una caca encima de la vía...!?! ¡Pues claro que era una cagada! —concluyó entre asombrado y divertido—. Aunque ha pasado tan rápido... Pero si tuviese que jurar diría que en efecto se trataba de una mierda. Un excremento humano en equilibrio sobre el raíl. Y tiene que ser reciente —siguió pensando—, porque hace sólo un par de minutos que nos hemos cruzado con el Talgo que venía de Gijón. Alguien la ha depositado allí justo después de que pasara, con la vía aún vibrante y caliente. Hay que tener... ¡Mira que cagar encima del raíl! Pero, ¿por qué?, y ¿quién?... Un niño. Seguro que ha sido un chaval. Claro que también puede haberlo hecho una persona mayor, un viejo, o una vieja... Puede que haya sido por una apuesta, o por una promesa, un juramento tal vez. Uno cabreado con la RENFE. Probablemente un reto... El más difícil todavía, o quizá sea una costumbre, algo habitual sin más. Una costumbre que requiere de cierta habilidad en cualquier caso, eso sí. ¿Y si fuera una ocurrencia esporádica de alguien que pasaba por allí y allí se lo imaginó y allí lo evacuó? ¿Sería una casualidad? —continuó preguntándose Cayo cada vez más intrigado—. Por supuesto existe la posibilidad de que el dueño de aquel detrito se haya ido del vientre en otro lado y lo haya colocado después en la vía para que el que lo viera se devanara los sesos pensando en cómo había podido ser aquello... Anda que...

En estas disquisiciones se debatía Cayo desde el acontecimiento más extraño jamás contemplado por él en sus frecuentes viajes en tren. Aquella vez estaba ya a más de veinte kilómetros, pero no podía quitársela de la cabeza. De la mente, para ser más exactos. Defecación tan perfecta y enhiesta, tan respingona, se había convertido en una obsesión que le provocaba sudor, y eso empezaba a molestarle, e incluso a olerle mal. A la vez que sintió el escalofrío de una gota descolgándose por el sobaco, Cayo cayó en la cuenta de algo verdaderamente terrible. Nunca llegaría a conocer la verdadera historia de aquella mierda que tanto le perturbaba.

— Si al menos pudiera encontrar una explicación lógica a aquella alteración ferroviaria. Pero qué lógica ni qué lógica —pensó—. ¡Una conjunción de frialdad, urgencia, tino y desvergüenza! Eso es lo que es.

Un mercancías hizo sonar el silbato al cruzarse con el tren en el que viajaba el apesadumbrado pensador. Aquel mercancías llevaba el rumbo en dirección a la cagada.

— ¡Mi mierda! —saltó en voz alta Cayo llamando la atención de los setenta y dos viajeros que iban en el vagón—. ¡Mi mierda! —volvió a considerar, esta vez para su adentros, más prudente—. ¡La va a destrozar! ese mercancías la va a borrar de la faz de la Tierra. Dentro de unos minutos ya no quedará señal de ella. Simplemente, no existirá. Llevo más de media hora cavilando por su culpa y quizá en otra media haya desaparecido. ¡Joder, no somos nada! —sentenció—. Si acaso un soplo imperceptible en el Universo. Una mierda en equilibrio sobre el raíl de la vida aguardando el instante en que un desconocido e inimaginado tren se acerque inevitable y sin hora prevista de llegada para desintegrarnos. ¿Eso es lo que somos? ¡No! O puede que sí... ¡Qué más da!

Cayo se había deprimido profundamente al pensar que su compañera de viaje ya sería tan sólo parte de un recuerdo, como cualquier tarde de verano infantil.

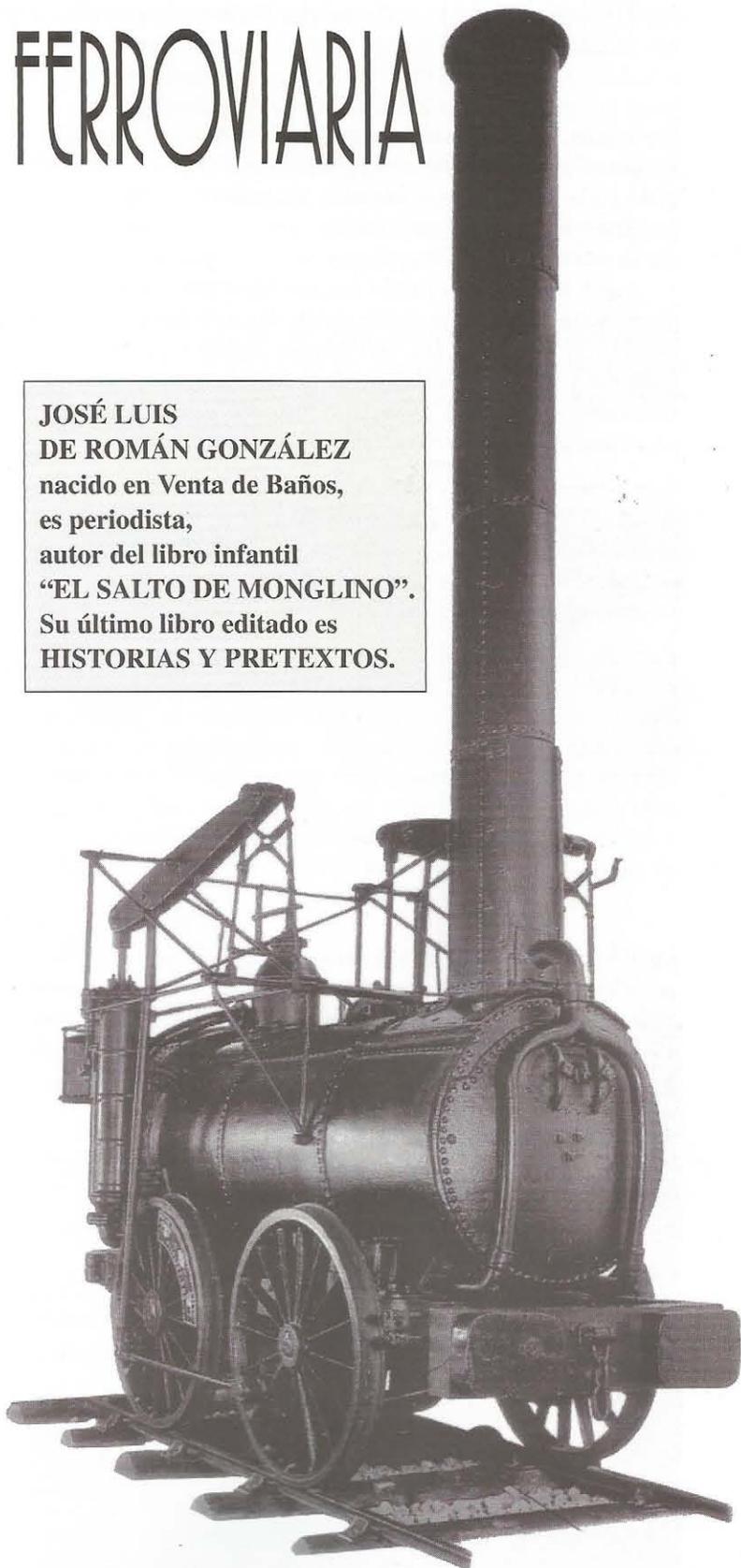
Tanta reflexión y razonamiento acabaron por extenuarlo. Sus párpados comenzaron a besarse dulcemente. Estaba a punto de olvidarse de todo aquello cuando, de pronto, al otro lado de la ventana, en el ángulo permitido por la cortina...

— ¡No puede ser!, ¡no es posible!, juraría haber visto... una cagada sobre la vía. Pero..., ¡pues claro que era...! ¡jera otra mierda! —se removió el hombre en su asiento mientras miraba absorto tras el cristal—. Otra mierda más a punto de desaparecer —recapacitó Cayo con serenidad, invadido por una paz que nunca había sentido antes. Luego musitó algo a media voz: Espero que sepa aprovechar el tiempo que le queda. *La verdad es que hoy hace un día precioso.* Y terminó por dormirse.

# ALTERACIÓN

## FERROVIARIA

**JOSÉ LUIS DE ROMÁN GONZÁLEZ**  
nacido en Venta de Baños,  
es periodista,  
autor del libro infantil  
“EL SALTO DE MONGLINO”.  
Su último libro editado es  
**HISTORIAS Y PRETEXTOS.**



# CASA DE PALENCIA EN MADRID



# LA CASA DE TODOS

Casa de Palencia en Madrid: Calle Bailén, 12 - 28013 MADRID

Teléfono (91) 547 34 32 - Fax (91) 559 13 14

*Las casas regionales tienen, casi todas un origen semejante; instalar un recinto amigo y paisano en un núcleo de población importante y alejado. Cuando era tantas veces preciso -y a veces imprescindible- ir a resolver los asuntos "a la capital", cuando la burocracia caminaba lentamente, y una tramitación podía ocupar semanas; hallar en el gran centro urbano un lugar donde alguien fuera cercano, acaso conocedor de las habilidades precisas para desenvolverse y, a mayores, capaz de ponerte un plato caliente, económico y con los aromas familiares, parecen motivos absolutamente indispensables para su asentamiento.*

*Las posteriores emigraciones fueron transformando las casas regionales en ámbitos donde acunar la melancolía y mantener vivo y fértil el espíritu de la patria chica (más patria cuanto más chica, más honda e inquebrantable cuando más estrechos sus límites).*

*Pero en la actualidad, al menos así parece que se percibe en la CASA DE PALENCIA en MADRID, el principal objetivo, la razón primera, es la promoción de la "palenciana" en toda la nación. Madrid es primer altavoz del estado y su Casa es resonancia de cuanto realizan y aspiran LOS PALENTINOS. Todos; los que habitan en la provincia y los que residen en cualquier otro lugar del mundo. Desde luego sin descuidar sus otros entrañables cometidos.*

*La EÑE inicia con este reportaje un recorrido por diversas Casas de Palencia en España, para que los lectores conozcan mejor esta institución y para que quienes vivan alejados de nosotros -esta vez vecinos de Madrid- sepan que tienen en la Capital un soporte impagable de información, un grupo de amigos y una casa compartible.*

*Deseamos que quienes hasta ahora lo desconocieran se-  
an pronto socios activos.*

## LA SEDE

En octubre de 1904 don **Miguel Antolín Antolín** (¿alguien puede dudar de patronímico tan palentino?) crea el Hogar de Palencia en la Gran Vía de Madrid, posteriormente se traslada la sede a la calle Espoz y Mina para, en 1963, instalarse definitivamente en la calle **Bailén**, muy cerca de la Catedral de la Almudena y del mismísimo Palacio Real. Con ayuda de Caja España se adquiere el local en propiedad hace poco tiempo. Ocupa cerca de 250 m<sup>2</sup> y sus dependencias ofrecen biblioteca, salas de reu-

nión, comedor y cocina. Cuenta con piano para conciertos, equipos audiovisuales, cuadros de artistas palentinos y un interesante Archivo que custodia las actas y documentos que en estos 93 años son la memoria de todas las actividades realizadas.

## LAS ACTIVIDADES

Todos los días del año, salvo los lunes, la casa permanece abierta al público de **5 a 10 de la noche** y los viernes hay regularmente alguna actividad puntual: conciertos, exposiciones, charlas, recitales, presentaciones de libros, conferencias o mesas redondas.

Organiza excursiones (muchas veces a la tierra), juegos (parece que los jugadores de mus son de categoría) y jamás deja de celebrar las fiestas palentinas por antonomasia: San Antolín, Las Candelas, San Marcos, Feria grande y Feria chica. Sin faltar en ellas la celebración religiosa, en el propio local, y la gastronómica (la cocina es excelente -aromas de caracolada suprema y lechacillo cerrateño-). Además de festejos infantiles en las navidades y el carnaval.

Ofrece diversos cursos y sesiones de orientación a



Mapa de la Comunidad Autónoma de Madrid y  
Conjunto Artístico-Histórico de la Provincia de Palencia.

profesionales, promociones turísticas o culturales y rinde homenajes a personajes notables de talla nacional o relevantes en la vida de la asociación.

Participa en todos los acontecimientos donde Palencia pueda expresarse o darse a conocer, sobre todo en las ferias turísticas de Fitur y encuentros con otras asociaciones similares, siendo miembro fundador de la Federación Nacional de Casas Regionales. Actualmente su presidenta lo es también de la Federación de Casas Regionales de Castilla y León.

La Casa ha formado una agrupación **coral de cámara** y un grupo de **teatro de aficionados** que actúan a menudo llevando el nombre de Palencia por la capital y también en localidades palentinas donde es requerida su actuación. Incluso cuenta con un **grupo folk** que ha editado una grabación original con canciones palentinas, pueblo a pueblo.

## LA PRESIDENTA

**Maite Ruiz de la Parte** preside, en la actualidad, la Casa de Palencia en Madrid. La preside y la goza, la orienta y la muestra con inmensas dosis de bien hacer y de entusiasmo. Ha conseguido la participación en sus actividades de muchos de los palentinos ilustres que residen en Madrid.

– *La emigración de los años 50 desplazó a muchos palentinos a trabajar en las ciudades industriales del Norte y a muchas personalidades de grandes talentos a radicar en Madrid. Todos ellos son colaboradores voluntarios y generosos ante cualquier invitación; ya sea para realizar lecciones magistrales de profesores de la Universidad, exposiciones de artistas o encuentros empresariales. Son habituales las visitas de nuestros representantes institucionales de Palencia, de la Junta de Castilla y León y otros organismos y, por encima de todo, de muchos, muchísimos palentinos que participan jugosamente en la vida de la casa.*

– *A menudo recibimos a “pueblos” que vienen a visitarnos o a promocionar sus productos. A gentes de un municipio, un Instituto o un Hogar de la Tercera Edad, que hacen aquí cuartel general en su visita a Madrid, o incluso se reúnen a comer en nuestras instalaciones. Con frecuencia actúan agrupaciones artísticas de los municipios palentinos. Algunas poblaciones -pocas de momento- son “socias” de esta casa, desde luego lo es Dueñas, y creemos que ésta es una relación que puede proporcionar beneficios para todos. Por una parte pueden los eldenses sentirse también “socios” de esta casa en su visita a Madrid y puede la Casa organizar actos específicos o intercambios culturales o recreativos con Dueñas. Y así el resto de los pueblos de nuestra provincia.*

– *Contamos con 650 socios que disponen de esta “su casa”. La cuota familiar es de 500 ptas. al mes. Todos los socios pueden utilizar, como un servicio más, las dependencias cocina-comedor para sus celebraciones familiares. Hacemos una programa-*

*ción trimestral y mandamos cada quince días una circular anunciando las próximas actividades.*

– *Uno de los empeños de la actual dirección es dar a conocer el patrimonio de Palencia en Madrid. No sólo mostrar su excelente tesoro artístico y natural sino promocionar el turismo, las posibilidades industriales, sus artistas o intelectuales y la categoría de los palentinos y palentinas como mayor exponente.*

– *Todo ello exige muchas horas de dedicación que son posibles gracias al entusiasmo de todos: socios, visitantes y componentes de la Junta Directiva -que renovamos democráticamente- y que en la actualidad está formada por Vidal Pérez, vicepresidente; Alejandro Montoya, segundo vicepresidente; Luis Díez, tesorero; y como vocales Ángel Lafuente, Valle Salas, Alexandra Sevilla, Daniel Sevilla y M<sup>ª</sup> Isabel Miguel de Santiago; actuando como secretaria Sara Rodicio.*

Y así Maite, que no en vano es música, ofrece armónicamente, a cada uno de los palentinos, vivan donde vivan, y a través de nuestras páginas, los rincones afables de esta madrileña casa de todos.



Plaza Mayor de Madrid y Cristo del Otero de Palencia.

Museo Etnográfico "PIEDAD ISLA"

Plaza de la Cruz.

Teléfono 870759

Cervera de Pisuerga.

Abierto todos los días menos los lunes desde junio a septiembre.

Las visitas en grupo pueden realizarse cualquier día, concertando la visita por Teléfono.

Sugerimos esta pequeña ruta para completar la visita al Museo:

Salir de Dueñas hacia Herrera de Pisuerga por la carretera de Santander. Hacer una parada en Moarves de Ojeda, cuya pequeña iglesia románica presenta una magnífica portada de color azafranado. Desde Herrera sale una carretera hacia Cervera; a pocos kilómetros es recomendable hacer un pequeño desvío hacia el monasterio de San Andrés del Arroyo, donde una comunidad de monjas cistercienses cuidan y muestran un interesante complejo fundado en el siglo XII en el que sobresale el claustro.

Una vez reposada la visita al museo se puede regresar desde Cervera por la Valdavia, hacia Saldaña donde quedará tiempo para visitar sus preciosas plazas.



## LA FOTÓGRAFA

Piedad Isla, de jovencilla, alquilaba por dos o tres duros una cámara y hacía fotos a sus amigos. Era como mirar la vida por un agujero chico y expandirla en una imagen inmensa. Era como un reto, como una cumbre de las que le rodeaban desde niña. Y se marchó a Oviedo a aprender de un maestro. Al regreso le esperaban sus vecinos vestidos de fiesta porque era día grande y había procesión.



# PIEDAD LA MIRADA

**-Volvía a casa como loca a revelar las fotos pero fue en vano. Jamás se me ha vuelto a enganchar un carrete.**

Desde aquellas primeras imágenes irrecobrables Piedad Isla ha paseado su mirada por cuantos acontecimientos y paisajes le han orlado la vida.

**-Para instalarme como profesional apenas si tenía dinero pero me marché a Madrid y en la casa Kodak, recibieron a aquella joven ignorante, a la que auxiliaron con toda clase de ayudas, desde materiales a lecciones impagables.**

Desde los años cincuenta hasta 1992, en el que se tomó con júbilo el retiro, ha plasmado todo; bodas, fiestas, homenajes, retratos, paisajes, miles de fotos de carnet de identidad, reportajes de prensa, exposiciones, montajes audiovisuales, concursos...

**-El retrato es difícil. Todos nos vemos hermosos en el espejo pero la cámara dice siempre la verdad. A menudo el retratado se encuentra más parecido en la foto retocada, que al fin siempre es engañosa.**

Porque una cámara, cualquier cámara, es sólo un objeto neutral que plasma la pura realidad.

**-Los avances técnicos pueden hacer maravillas pero el fotógrafo, el gran fotógrafo, añade a la tecnología un instinto -que se tiene o no se tiene- y que es quien convierte la fotografía en algo lleno de sentido, de sensibilidad, de comunicación.**

Ha recorrido medio mundo junto a Juan, su marido, y tiene la casa llena de recuerdos compartibles.

**-Desde que traspasé el estudio me dediqué por completo al Museo, aunque la colección la empezamos hacia 1980. Estamos siempre pensando en ampliaciones. Da mucho trabajo; la limpieza, las instalaciones, buscar fondos... Pero lo mejor de todo es mostrarlos.**

Y los muestra despaciosamente, sacando todos los destellos de cada pieza.

**-No os fijéis sólo en las cosas. Pensad en quienes las usaron, en la vida que les tocó vivir. Son héroes desconocidos. Pero son nuestros; nuestra familia, nuestros más cercanos antepasados. Quienes nos han legado el tesoro de sus vidas. No podemos perder su testimonio. Me gusta enseñarlo a los niños porque ellos ya son completamente ajenos a estas memorias.**

Como una joya más del museo Piedad proyecta algunos audiovisuales que, cuajados de imágenes esplendorosas, se acompañan de un mensaje

# D ISLA

## A ATENTA

recio y reivindicador suavizado por el cálido acento de su voz. No es extraño acompañar la tertulia con una infusión y alguna pasta antes de recorrer las estancias del museo, escalera abajo, orlada de instantáneas en blanco y negro donde sonríen unos chiguitos divertidos en un carro, salen de misa las feligresas o posan orondos los dueños de un bar de antaño.

Piedad pone pie amoroso a cada foto, sin prisas, con constante atención.

**-Muchas veces me dicen los visitantes que me han hecho perder la tarde. Qué cosas... Y lo que he ganado? ¿Y lo que nos hemos enriquecido entre todos?**

### EL MUSEO

Nada más cruzar el zaguán Piedad recibe al visitante iluminada por la presencia de una anciana que, desde un lienzo, parece presidir la montaña. Es un retrato de doña Micaela, su madre ya fallecida, quien en 1924 compró parte de una casa solariega bendecida por cinco siglos de historia. La fachada regia ve la estancias amplias, pisos de roble con cinco siglos, huerto amable y una solanilla que envidia el mismo sol.

En ella se guarda una colección enamorada de los ámbitos que acogieron el transcurrir de la vida de nuestros antepasados más próximos, casi de nosotros mismos, habitantes del medio rural palentino.

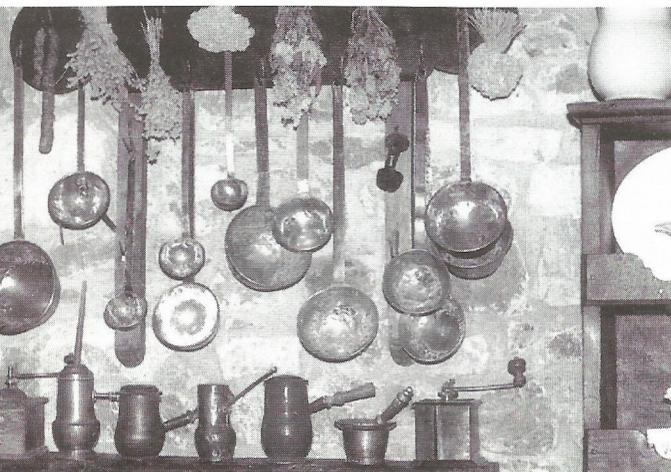
Seguramente no fuera preciso un guía para hacer su recorrido pero, una vez notada la mirada atenta de Piedad Isla, se hace imprescindible su presencia mostrando el museo como la recién casada que enseña su hogar.

Porque el museo no aparenta su identidad; cuarto a cuarto el visitante se pregunta si la alcoba -con su cuna de nana y balanceo- estará puesta adrede o es recinto bendecido por el uso cotidiano. Si la chimenea ardiente de la biblioteca es más pedazo de historia que el tilburí presumido que aparca en las cocheras.

En el mismo rellano una vitrina muestra "pequeñas cosas" -peinecillos, un escapulario, tinteros, mínimas balanzas de joyero, rosarios e hilos, un botón, un sello de bordar- y la de enfrente una colección preciosa de cámaras fotográficas; aquellas de fuelle y placas de cristal, la rollei legendaria y las más recientes, a punto de abrir obturadores y captar la mirada golosa del espectador. Hay una escuelita con su pupitre compañero, pizarrín listo y un mapa de fronteras imprecisas. Al lado está montada algo así como una sacristía de sacras y casullas donde el monago de sotanilla roja y roquete de encajes vela las velas de una feligresa que en gloria esté.

En la planta baja se acogen los oficios por rincones. La herrería, casi hu-

meante la fragua, bien afilado el pujavante. La panadería rica en artesas, paletones y cedazos. El lugar del carpintero parece una estampa del taller de San José. Aperos de labranza, trillos, bieldos y aventaderas, artes de pesca y caza -ay, la jaula de los reclamos-, trebejos de mielero, macetas de



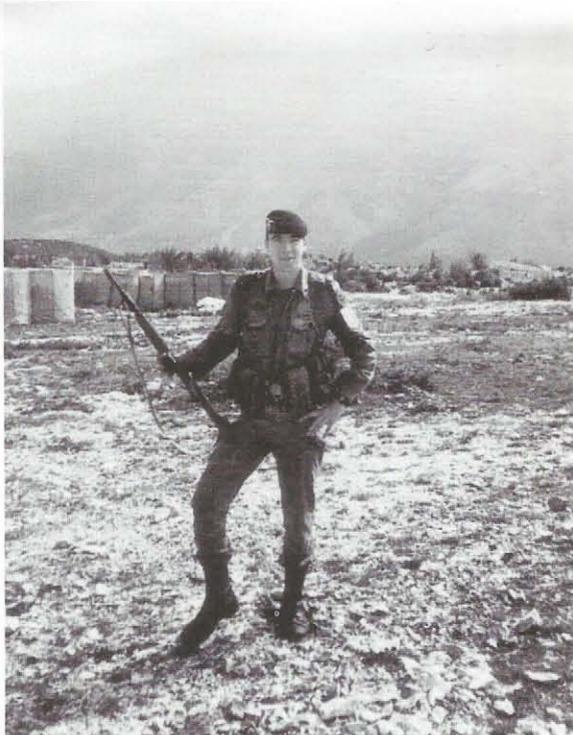
picapedrero, cántaros, herradas, cestillos, serones, escriños, baldes y tinajas. Un espacio para la mina tan cercana, baldas de cocina, trébedes, badilas -la chocolatera-, alambiques de botica, plantas aromáticas, albardas y cabezales, cinchas y yugos.

Al paso un cuarto de niños con juguetes y ropillas y una sala inmensa donde cuadra el traje de novia negro y rico, el hermoso telar, los rabeles de fiesta, el armonio suntuoso y las mudas matracas de pasión. Hay labores hacendosas; desde piadosos bordados de estandarte a mantas de lana fabricadas con las manos, desde el esquila al telar, dejando los dedos en la hilada. Un ramo de lino, primer eslabón de la camisola de novio, manteos y mantones, borcegués y almadreñas, raquetas para andar en nieve y capas para lucir el oro.

A cada objeto le acompaña su nombre porque, aquí más que en parte alguna, la cosa es el nombre de la cosa. Y el nombre lo susurran amorosos rótulos bordados a punto de cruz, para decirlo didáctico y bajito.

La salida del museo es premiosa como si se quisiera retener uno a uno los objetos, llevarse parte del aroma, el eco de los nombres.

Como si fuéramos capaces, cámara oscura, de positivar este encuentro de nostalgias y revelarlo a la luz clara que aguarda en el dintel donde Piedad, alta y serena, emplaza al visitante para una próxima tertulia en la solana.



# BOSNIA: testigo de excepción

## JORGE MARTÍN ABASCAL

Entrevista de J. Millán

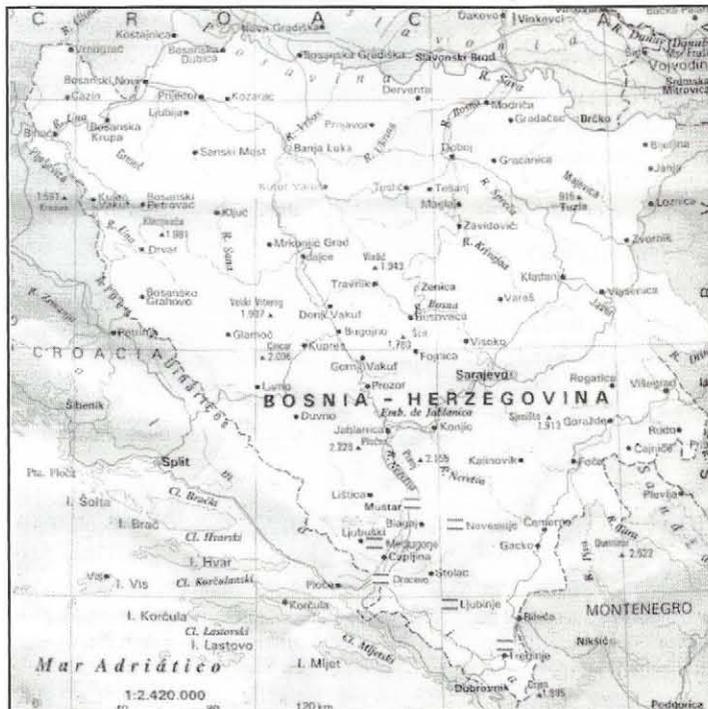
Cumplió los 21 años trabajando con las tropas españolas en el valle de Neretva, entre las montañas de Bosnia. Por esa fecha ya habían pasado casi dos años desde que, aprobadas las pruebas de ingreso, colgó la bicicleta (corrió 4 años federado) y su tranquila vida en Dueñas para probar fortuna como militar profesional. A punto de finalizar su contrato, lo prorrogó porque su unidad, la Brigada Paracaidista, iba a formar parte de la "Agrupación Almogáveres" dentro de las fuerzas de la OTAN en la Ex-Yugoslavia (IFOR) y necesitaban a todo el personal de transmisiones; "Me propusieron quedarme y acepté hasta fin de misión, porque me pareció una experiencia interesante" Dieron el relevo en Mayo y han vuelto en Diciembre. 6 meses intensos que comenta sin darle demasiada importancia, "no ha sido para tanto, sólo hemos hecho nuestro trabajo" dice con oficio y seguridad de veterano. Pero cuando comienza a hablar, su inicial timidez se deja vencer por una avalancha de recuerdos y anécdotas que, con gran amabilidad, nos deja recoger para lo lectores de "La N".

**– Llevamos tiempo viendo por la tele imágenes de los conflictos en la Ex-Yugoslavia pero, ¿cómo es Bosnia desde dentro?**

– Es un país precioso, increíblemente bello, lleno de montañas y valles, pero ahora tienen los valles minados. A la gente de allí no la entiendo, porque lo que ha ocurrido allí no se puede entender, no tiene explicación para mí. Todos son culpables. Se odian, no se tragan, no se aguantan y no pueden convivir. Ahora están separados y no hay conflicto, pero en cuanto desaparezcan las tropas internacionales no se que va a ocurrir. Ahora mismo la población se está armando de nuevo, sobre todo los croatas, y no se sabe cómo ni de dónde vienen esas armas. Un ejemplo de lo habitual del armamento es que en los pueblos cortan los árboles con granadas. Este verano ha habido muchos incendios por ese motivo.

**– ¿Cómo ha sido el contacto con la gente?**

– Son muy suyos, no quieren tener relación. Teníamos la impresión de que nos odiaban. Nosotros íbamos con la ilusión de ayudar, pero enseguida nos dimos cuenta de que nos miraban mal todos. De hecho, los muertos que ha habido han sido por francotiradores croatas, serbios o de los que sean, pero eso ahora ya no ocurre porque nosotros éramos de IFOR (OTAN), y si ocurría algo podíamos repartir leña, los anteriores relevos que fueron como cascos azules de la ONU no podían disparar. Hubo casos incluso de ponerse un tío en una carretera con



una metralleta y parar un convoy hasta que le daba la gana. Ahora podemos actuar, incluso hemos lanzado operaciones para desarmar gente, hemos descubierto zulos. Una noche interceptamos dos camiones con explosivos, querían pasarlos aprovechando que era sábado.

**– ¿En qué consistía tu trabajo?**

– Transmisiones. Estaba encargado de la central telefónica de Medjugorje, que es el puesto de mando español. Es una ciudad muy bonita, a unos 50 kms. de Mostar, muy famosa porque se apareció una Virgen y van peregrinos de muchos países. Son croatas, católicos fervientes. Allí no hubo guerra, no hay casas destruidas. Mi misión era enlazar todas las llamadas entre los distintos destacamentos (Mostar, Mostar-aeropuerto, Trebinje, Nevesinje, Dracevo, Ljubinje y el propio Medjugorje), y también con España.

**– Yo sabía que estabas en transmisiones porque recuerdo una noche en las fiestas del año pasado a tus amigos alrededor de la cabina de la plaza esperando tu llamada ¿los llamaste al fin?**

– No, no pude porque me arrestaron por dejar llamar a otro. Yo estaba de noche. Me vino un compañero que tenía a su padre malo, acababa de llegar de misión a las dos de la mañana y le dejé llamar, porque lo mejor de todo lo que he vivido ha sido el compañerismo. Nos pilló el Capitán y me arrestaron ocho días, aunque como no podíamos salir de todas formas, todo se quedó en un parte escrito y nada más.

**– ¿Qué es una Agrupación Táctica como la "Almogáveres"?**

– La unidad principal y que ostentaba el mando era la Briga-

da Paracaidista. Éramos el grueso de la misión, la infantería. Además nos añadieron unidades de Infantería de Marina, con sus blindados para los convoys, una unidad de EALOG (logística), otra de las FAR (Fuerzas de Acción Rápida) con especialistas en distintos temas como explosivos, armamento extranjero, interpretación de fotos aéreas (para buscar carros de combate), etc. y por último la Guardia Civil, que se ocupaba de los controles de carretera. Estábamos encuadrados en una división junto con el ejército francés, que era el que mandaba, el italiano, el portugués y el marroquí, que tenía unos 150 hombres en Mostar-aeropuerto.

#### – Y ¿cómo era la relación con ellos?

– Los italianos tenían repetidores en algunos picos. Yo pasé cuatro días en uno y nos repartíamos las tareas, ellos hacían la comida, los españoles la cena, eran los más simpáticos. Los franceses eran más altaneros. En Medjugorje tenían una sección de transmisiones, emplean un sistema automático ultramoderno llamado RITA. Cuando nos vieron a nosotros con el sistema de clavijas se asombraron por lo anticuado. El ejército español está muy por debajo en cuanto a medios, aunque se dice que sus soldados son los mejores. Ellos llamaban al mando al menor problema, nosotros, si se iba el enlace, hacíamos todo para arreglarlo antes de llamar al mando, y muchas veces lo conseguíamos. Eso les sorprendía mucho.

#### – ¿Tuviste alguna misión más además del teléfono?

– Fui conductor de BMR (Blindado Móvil sobre Ruedas) en misiones de transporte. Estuve en Trebinje, que está en la zona Serbia y es la zona más pobre. Allí apenas llega ayuda, ves a los niños trabajar en el campo y te vas dando cuenta de lo que es una guerra. En Medjugorje se veían Mercedes y cochazos (muchos robados) de la gente que se ha hecho rica con la guerra y el contrabando.

También estuve en Mostar, que es un lugar que me impresionó mucho. Las casas estaban agujereadas por los disparos como en las películas. Pero lo peor fue el barrio musulmán, el Boulevard, al otro lado del Neretva. Es tan impresionante que pensé: ¡Dios, cuanto hay que odiar para hacer esto! Estaba todo destrozado, ninguna casa tenía tejado, y la gente había sobrevivido allí. En Mostar no hay parques, todos los han convertido en cementerios. No creo que lleguen a arreglarlo, de hecho lo poco que hay arreglado lo han hecho los soldados españoles. La gente no parece tener mucha esperanza.

#### – Cuéntame cómo era un día normal.

–Yo tuve suerte con el alojamiento porque en Medjugorje estábamos en un antiguo camping con los mandos. Vivíamos en una especie de bungalows que eran para dos personas, pero nos metían a cinco. Así es como se aprende a convivir. La convivencia y amistad con mis compañeros ha sido lo más positivo. El trabajo era otra cosa; mínimo ocho horas en la centralita, todo el mundo tenía prisa, todo el mundo te gritaba, era

muy quemante. Luego en teoría tenías tiempo libre, pero te mandaban a quitar zarzas, limpiar coches, nos querían tener ocupados para no pensar y aguantar mejor la presión. El apoyo entre compañeros es fundamental, los mandos lo pasaban peor. Algunos no aguantaron y los repatriaron.

– Desde los acuerdos de paz en Dayton cesaron los combates, al menos en teoría. ¿Tuvisteis algún incidente importante?

– Solíamos tener alarmas, pero en un momento especialmente difícil fueron las elecciones, porque querían reventarlas. Hicimos un despliegue muy grande; siete días antes ya estábamos desplegados por el campo, ocupando posiciones estratégicas y listos para intervenir si ocurría algo. Afortunadamente todo salió bien y se guardaron las distancias.

#### – Explícame esta foto con las bicicletas.

– Fue un regalo que los soldados hicimos a la gente de la zona. Para mejorar la imagen de la Brigada nos propusieron que cada uno donase 100 marcos de su sueldo (8.000 pesetas). Se regalaron unas 5.000 bicis y, como siempre, se montó un follón tremendo en el reparto.

#### – Tu momento más comprometido.

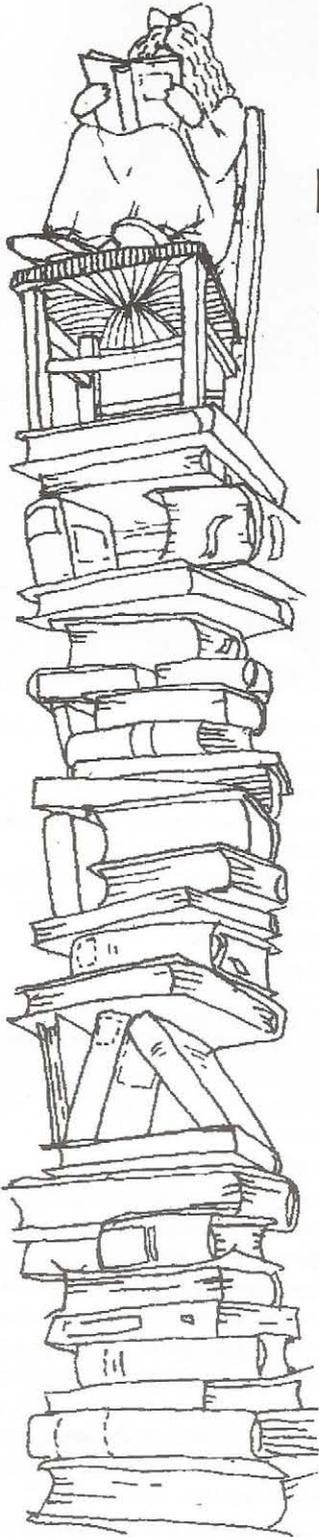
– Tal vez aquella vez -se ríe- que vino un grupo de danzas de Palencia que estaba de gira por allí y me tocó ir a recibirles por ser el único de la tierra en Medjugorje. Me chafó no conocer a nadie y que no me hicieran ni caso. No, en serio quizá el peor momento fue una noche que nos llevaron de maniobras a un monte sin protección. Empezó a subir gente de un pueblo cercano y el teniente se puso nervioso. Éramos diez y ordenó turnos de guardia de cinco personas, cuerpo a tierra. Salí de escucha con la radio a la una de la mañana y ya me tocaba guardia. Sólo dormí una hora. Al día siguiente me quedé dormido según calentaba la leche del desayuno.

#### – ¿Qué conclusiones has sacado de esta experiencia?

– Yo quise ir por conocer aquella realidad, pero no me esperaba la frialdad de la gente, su incomprensión. No nos quieren ver el pelo porque cuando llevábamos un convoy, se lo llevábamos a su enemigo, y claro... Sin embargo la tarea que se hace allí es imprescindible, si no estuviésemos no habrían parado la guerra. Respecto del ejército pienso que debería ser profesional, los mandos nos trataban como a reclutas de paso. Tu buscas allí una profesión para quedarte, tu futuro, y no te gusta que te traten como si no fueras nadie. Tienen que cambiar mucho de mentalidad. Hablando con algún mando al final lo reconocían. No me arrepiento para nada de mi paso por el ejército, aunque no haya visto allí mi futuro trabajo, hice buenas amistades y he vivido independiente, por lo que para mí ha sido una experiencia muy buena.



# LA BIBLIOTECA



## Lo que hay que leer

La Biblioteca ha comprado nuevas adquisiciones que tenemos el placer de comentaros y daroslas a conocer:

### NARRATIVA

**EL MANIFIESTO NEGRO:** Frederick Forsyth.

"Es esta una novela más que excelente, sino fuera por la artificiosidad de la batalla final. Lo que realiza el héroe no es verosímil, pero nos gustaría que lo fuera".

ABC (literario)

En el verano de 1999, se disparan en Moscú las temperaturas, la inflación y el descontento. Un siniestro patriota va a ganar las elecciones. Alertados de su plan de sangre y fuego, evidente tras el robo de un manuscrito, un grupo de sabios y de sabias -preparan un contraataque audaz que ejecutará un antiguo agente de la C.I.A.

**TE DI LA VIDA ENTERA:** Zoe Valdés.

"Valdés recapitula, con un ingenio poco común los últimos 50 años de esperanza habanera. Un retablo sin par de roces que logran hacerse con la ciudad y sus gentes con la novela y la historia".

Cuando Zoe Valdés salió de Cuba, hacía treinta y pico años de la "defensa del sueño revolucionario". Ahora es uno de tantos que abandonaron la Habana. Residente en París, se distrae escribiendo de todo aunque fue -es- su vida, el marco y el fondo de lo que cuenta.

**HE DICHO:** Miguel Delibes

Decir que "He dicho" es una recopilación de textos de Miguel Delibes, no es suficiente. El libro aglutina una miscelánea de artículos, notas y publicaciones e incluso el discurso que pronunció el autor con motivo del "Cervantes".

**TRAINSPOTTING:** Irvine Welsh.

La experiencia de la marginalidad, de la desesperación y la crueldad del juego duro, de la vida, siempre ha sido abono para la expresión literaria.

Trainspotting, se ha convertido en un fenómeno de ventas que desafía todas las corrientes ideológica de la nueva moral. En una sociedad cada vez más adormilada, las sacudidas de lo incoherente y lo insano acaban resultado un ejercicio refrescante.

**LO RARO ES VIVIR:** Carmen Martín Gaité.

"Desde que el mundo es mundo, vivir y morir vienen

siendo la cara y cruz de la misma moneda echada al aire, pero si sale cara es todavía más absurdo. Para mí, si quieren que les diga la verdad, lo raro es vivir.

Esta vez es una chica de 35 años que acaba de perder a su madre y busca un difícil acuerdo entre las heridas del pasado y la sed del presente.

**ENSAYO SOBRE LA CEGUERA:** José Saramago.

"Un hombre parado ante un semáforo en rojo se queda ciego súbitamente. Es el primer paso de una ceguera blanca". El autor se plantea continuamente. En un mundo como el nuestro ¿Cabría alguna esperanza? José Saramago nos obliga a parar, cerrar los ojos y ver.

**MALICIA:** Danielle Stel.

Esta es la historia de Grace Adams, hija del abogado más respetado y apreciado de la comunidad, y sin embargo, víctima de inconfesables abusos sexuales por parte de éste. En el límite de la desesperación, Grace mata a su padre, y este acto terrible le marca para siempre.

**SOSTIENE PEREIRA:** Antonio Tabucchi.

La opresiva dictadura de Salazar, el horror de la guerra civil española llamando a la puerta, al fondo el fascismo italiano. En esta Europa, recorrida por el fantasma de los totalitarismos.

Pereira, se encarga de dirigir la página cultural de un mediocre periódico.

**HOMBRES ILUSTRES:** Jean Rovaud.

Traza el autor un emotivo y fascinante retrato de su padre y de época de la segunda guerra mundial y la posguerra.

El mismo autor fue el ganador del premio Govicourt con su novela "Los campos del honor".

**OTRAS OBRAS DE NUEVA ADQUISICIÓN SON:**

- UN SILENCIO PROTECTOR: Power.
- TODAS LAS ALMAS: Javier Marías.
- EL DESENCUENTRO: Fernando Schwortz.
- 1069 RECETAS: Karlos Arguiñano.
- DIETA MODERNA PARA LA REDUCCIÓN DEL COLESTEROL.
- LA REINA: Pilar Urbano.

- DECORACIÓN FLORAL.
- COCINAR CON MICROONDAS. 200 recetas.
- REPOSTERÍA: El gran libro de la cocina.
- EL CABALLO: 92 trucos prácticos.
- LA EQUITACIÓN: técnica y entrenamiento.
- TRAS LA CAZA MENOR.
- ULTRAS Y SKINHEADS: La juventud de los 90.
- PERROS: Como cuidarlos y comprenderlos.
- GATOS: Saber cuidarlos.
- GUÍA PRÁCTICA DE FONTANERÍA.
- GIMNASIA PARA ADELGAZAR.
- GUÍA COMPLETA DE VIDEO.
- LAS SETAS EN LA PENÍNSULA.
- MANUAL DE PINTURA DECORATIVA.
- LOS REYES CATÓLICOS.
- EL GRAN LIBRO DEL YOGA.
- EL LIBRO DE LA MUJER.
- CUESTIONARIO DE TEST PSICOTÉCNICOS.
- LOS REYES CATÓLICOS.

### PARA NIÑOS:

- TOY STORY.
- CUANDO TODOS DORMÍAN.
- JUGUEMOS CON EL DICCIONARIO.
- UN DÍA EN EL COLEGIO.
- LA HERMANITA.
- LA CASA ENCANTADA.
- TEO Y SU FAMILIA.
- TEO VA DE VACACIONES.
- TEO Y SU CUMPLEAÑOS.

### LIBROS DE PRÓXIMA COMPRA:

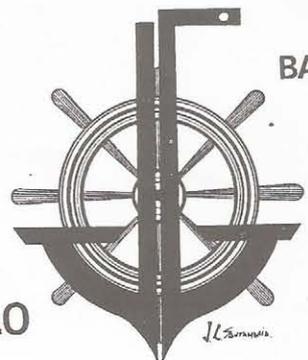
- EL CAPITÁN ALATRISTE: Arturo Pérez Reverte.
- UNA COMEDIA LIGERA: Eduardo Mendoza.
- EL AMARGO DON DE LA BELLEZA: Terenci Moix.
- EL MAL TRAGO DE OBELIX: Uderzo.
- OLVIDADO REY GUDÚ: Ana María Matute.
- CONFESIONES: Enrique y Tarancon.
- AMISTAD PROFANA: Harol Brodkey.
- CINCO MOSCAS AZULES: Carmen Posadas.

Peluquería  
**CHEMA y EVA**  
CABALLEROS Y SEÑORAS

TFNO: 78 08 09  
C/. Antonio Monedero, 5 - DUEÑAS

ESPECIALIDAD  
CALAMARES  
FRITOS

BAR



**CAMPILLO**

# Había una vez...

por PALOMA CALVO

Los cuentos maravillosos comienzan con la fórmula "Había una vez", y otras "Érase una vez en cierto reino...". Todas sitúan al oyente en un sitio intemporal. Seguidamente se describe un grupo familiar. "Érase una vez un campesino que tenía tres hijos". Así, el relato pone acción a una familia que normalmente vive con tranquilidad y así podría seguir durante mucho tiempo, sino ocurriesen inesperadamente pequeños acontecimientos que desencadenan una catástrofe.

Al irse o al dejar que los niños se vayan, los mayores acompañan la marcha con determinadas prohibiciones. Pero estas prohibiciones son desoidas, lo que provoca desgracias terribles: Las princesas desobedientes son secuestradas por un dragón o una serpiente; una bruja echa un maleficio sobre los niños que se han acercado a un estanque. Junto con la catástrofe comienzan a desarrollarse los acontecimientos.

## HÉROES Y PRINCESAS

Así -dice Lucía Mir- el héroe de la narración se lanza a la búsqueda y se entabla un combate.

Pero para poder iniciar con éxito la aventura, el héroe debe encontrar un medio mágico.

En este momento aparece, por regla general, un donante que adopta la forma de un mago.

Casi inevitablemente, el héroe llega a un bosque a poco de iniciar su viaje. Y es en este bosque donde dan comienzo sus aventuras. El sitio no se describe nunca con detalles. Es denso; oscuro y misterioso y no del todo verosímil.

Dentro del bosque el héroe ve una cabaña y en su interior debe haber una maga o bruja, le da de comer y posteriormente le da ayuda mágica.

Tras rescatar a la princesa, el héroe se casará con ella. Pero antes el padre de la joven le impone una serie de pruebas para comprobar si es merecedor de la mano de la princesa.

Las empresas difíciles preceden no solamente al matrimonio, sino a la subida del héroe al trono.

En los cuentos maravillosos, la princesa o heroína tiene dos papeles: es una novia fiel, que espera a su prometido y rechaza a todos los demás que pretenden su mano o es un ser insidioso, malvado y vengativo que está incluso, dispuesto a matar a su novio.

Los dos aspectos de la princesa son una consecuencia del desarrollo de la acción. Cuando el héroe la libra de la serpiente, ella es una novia fiel y dócil.

## HADAS, GENIOS Y OGRAS

Las hadas, genios y ogros que aparecen en numerosos relatos maravillosos adoptan la fórmula de seres fantásticos de la mitología clásica: dioses o diosas, de segundo orden, héroes semidivinos, espíritus, magos y brujas, y su papel en ocasiones es el de los ayudantes mágicos que permiten al héroe cumplir sus promesas.

Las hadas madrinas, en cambio, suelen prever la vida futura del héroe o la princesa y señalan los peligros que se les acechan. El origen de estas hadas, que generalmente son tres, está, probablemente, en las Moiras griegas, las Parias romanas, las Normas escandinavas o la "Laime Mate" báltica.

En cuanto a los ogros, el término que los designa, tal vez provenga del Orco Romano, que era una divinidad de la muerte.

Los ogros son entes mortales, dotados de un cuerpo físico de gran fortaleza, pero escasa inteligencia, salvajes, agresivos y antropófagos.

## Y AHORA EXISTEN LOS CUENTOS...

En los cuentos actuales, los príncipes, las princesas, los reyes, las reinas y toda la corte, siguen siendo protagonistas de muchas historias, pero las fórmulas argumentales han cambiado un poco.

Los autores e ilustradores, aunque recurren a menudo a cuentos tradicionales como en "El verdadero final de la Bella Durmiente" de Ana María Matute. Y "Rana por un día" de Teresa Aretzaga, basada en el clásico del Príncipe Encantado, impregnan todas sus obras de un gran sentido del humor como en "El caballero miedoso" de Bárbara Shook Hazen, ilustrado por Tony Ross, "El príncipe ceniciento" y "La princesa listilla" de Babette Cole.

Los príncipes y las princesas cuando son pequeños se hacen las mismas preguntas que todos los niños. En "Yo quiero ser..." de Tony Ross, una princesa pregunta a todo el mundo como tiene que ser; y en algunas ocasiones se comportan como niñas mimadas.

Los jóvenes, al igual que los lectores, sufren sus mismos problemas: estudios, relación padres-hijos, aventuras y deseo de independencia; son listos y valientes, como en "La princesa Karateca".

Las hadas, ogros, dragones, brujas, duendes y alcazmetas, ocupan un lugar poco relevante en la actualidad, ya que se explota mucho más la personalidad de los personajes, su capacidad de superación y las situaciones cómicas.

(PROXIMAMENTE TRATAREMOS LOS "CUENTOS PARA MAYORES")

## CUENTOS PARA NIÑOS Y NIÑAS

### A PARTIR DE 4 AÑOS

- QUIERO TITO: Tony Ross.
- EL PRÍNCIPE MALO: José Agustín Goytisolo.
- EL REY CHIQUITÍN: Marcela S. Coquillat.
- EL REY LISTO Y EL REY FUERTE: Montserrat Janer.
- EL PEQUEÑO REY DE LAS FLORES: Kueta Palouska.
- EL MEJOR REGALO: Cornelis Wilkeshuis.
- LA CANCIÓN MÁS BONITA: Max Bolliger.
- EL UNIFORME MALDITO: Sally Cedar.
- LA PRINCESA DE SOLIMANIA: Karel Capek.
- EL PRÍNCIPE Y LA FLOR: Ingrid Nylo.
- YO QUIERO SER... Tony Ross.
- EL PEQUEÑO PRÍNCIPE Y EL DRAGÓN: Peter Kavanagh.

### A PARTIR DE 6 AÑOS

- BABAR: Jean de Brunhoff.
- BAMBA, EL REY GORDO: Mercè Company.
- LA PRINCESA BROMISTA: Nicolet.
- LA DONCELLA Y EL UNICORNIO: Santiago R. Santerbás.
- EL PRÍNCIPE PINCHÓN: Eileen Cadman.
- EL PRÍNCIPE CENICIENTO: Babette Cole.
- LA PRINCESA LISTILLA: Babette Cole.
- RANA POR UN DÍA: Teresa Aretzaga.
- LA PRINCESA QUE PERDIÓ SU NOMBRE: Pilar Mateos.
- EL REY QUE SE EQUIVOCÓ DE SUEÑO: Antonio Granados.
- UN PAJARITO ME CONTÓ: Ana María Machado.
- EL OTRO LADO: Alejandro Aura.
- LA PRINCESA Y EL PIRATA: Alfredo Gómez Cerdá.

### A PARTIR DE 8 AÑOS

- EL REY QUE NO CREÍA EN LOS CUENTOS DE HADAS: Marie-Raymond Farré.
- LA GALLINA QUE NO PUDO SER REINA: Carlos Cano.
- EL PINTOR Y EL REY: Joaquín Aguirre Bellver.
- EL REY LEÓN: Coi Hora Cero.
- LAS TRES TIAS: Miquel de Palol.
- LA ZAPATILLA DE LA PRINCESA: Josep Górriz.
- HISTORIA MEDIO AL REVES: Ana María Machado.
- ÉRASE UNA VEZ SIETE REYES: Anna Vilar.
- LA SOPERA Y EL CAZO: Michel Ende.

### A PARTIR DE 10 AÑOS

- EL CISNE NEGRO: Fernando Almena.
- JAQUE A LA PRINCESA: Eusebia Rayó.
- EL FEO, EL BOBO, EL MALO: Juan Muñoz.

- LA PRINCESA NADIE, UN CUENTO DE HADAS: Andreu.
- LA MADRASTINA: Juan Antonio de la Iglesia Longe.
- EL REY Y EL PAÍS CON GRANOS: Medarmo Fraile.
- LOS TRES GORDINFLONES: Yuri Ilesna.
- LA PRINCESA DE LOS TRASGOS: George MacDonall.

## CUENTOS POPULARES

### A PARTIR DE 6 AÑOS

- LA PRINCESA DE LA SAL: Francesa Boada.

### A PARTIR DE 8 AÑOS

- EL CERDO ENCANTADO: Cuento Rumano.
- LAS TRES HILANDERAS: Adaptación Caterina Valvir.
- CUENTOS DE ENCANTAMIENTO: Ferman Caballero.

### A PARTIR DE 10 AÑOS

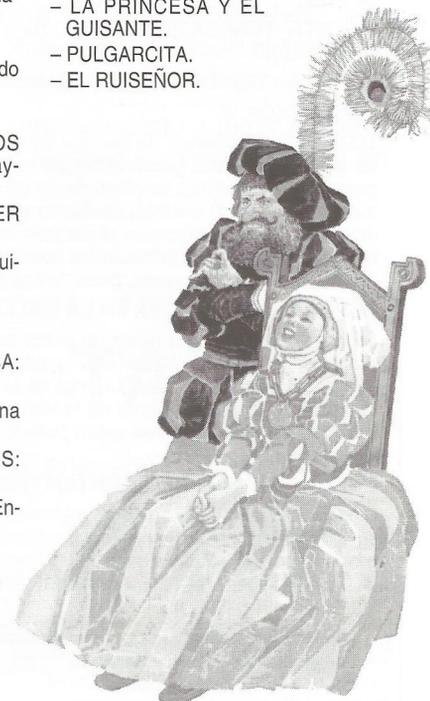
- EL PRÍNCIPE OSO Y OTROS CUENTOS ESPAÑOLES: Carmen Bravo Villante.
- LA BELLA Y LA BESTIA: Madame Lepernice.

### A PARTIR DE 12 AÑOS

- EL PRINCIPITO: Saint-Exupéry.
- PRÍNCIPE Y MENDIGO: Mark Twain.
- EL JOVEN REY: Oscar Wilde.
- EL PRÍNCIPE FELIZ Y OTROS CUENTOS: Oscar Wilde.
- CUENTOS EN CASTELLANO: Joaquín Díez.

### CUENTOS DE ANDERSEN

- 7 CUENTOS CORTOS.
- EL TRAJE NUEVO DEL EMPERADOR.
- LA REINA DE LAS NIEVES.
- EL PORQUERIZO.
- LA PRINCESA Y EL GUISANTE.
- PULGARCITA.
- EL RUISEÑOR.



# DUEÑAS NATURALMENTE

## EDUCAR Y PARTICIPAR

Esta es la historia de 4 personas llamadas TODOELMUNDO, ALGUIEN, CUALQUIERA Y NADIE. Había una importante y hermosa tarea que hacer; mejorar un rincón de nuestro pueblo, embellecerlo, recuperarlo para disfrutarlo todos. ¿Por qué no llenándolo de árboles? -Pensó ALGUIÉN- y se lo contó a TODOELMUNDO. TODOELMUNDO estaba seguro de que ALGUIÉN lo haría. CUALQUIERA se enfadó por ello, porque era una tarea de TODOELMUNDO. TODOELMUNDO pensó que CUALQUIERA la podía hacer. Pero NADIE se había dado cuenta de que era posible... ¡manos a la obra!

Así más o menos surgió la iniciativa educativa "HAZ TU BOSQUE" allá por el mes de Septiembre. Nuestras intenciones; sensibilizar y concienciar, buscar alternativas y traducirlas en decisiones y acciones comunes que contribuyan a la mejora de nuestro entorno. Porque no queremos limitarnos a informar sobre problemas ambientales (estamos tan saturados de información que no hacemos caso), intentamos educar. ¿Cómo?; actuando. Buscamos (con humildad, pero con decisión) crear en la comunidad -Dueñas una iniciativa de hacer- en-común. Creemos que una experiencia de participación comunitaria puede estar llena de momentos educativos. Debe ser un proceso que, abierto a todos, puede ayudar clarificar los propios valores, a conocer la realidad y aprender técnicas y habilidades útiles para actuar sobre ella, a adquirir hábitos cívicos, ideas, conceptos... y sobre todo a practicarlos. Abundan los programas y publicaciones verdes que nos dicen "lo que deberíamos hacer" para mejorar las cosas, pero escasean los que nos capacitan para emprender una mejora abordable y significativa. "HAZ TU BOSQUE" es de estos últimos, sin desvalorizar los primeros. No intentamos inventar nada, así se hicieron en el pasado los caminos, las fuentes y hasta las calles y las casas, codo con codo entre los vecinos. Nosotros somos, de algún modo, herederos de aquel hacer tradicional de la comunidad. Por eso queremos invitarte a participar. Y llegado este momento podemos ofrecerte los primeros datos reales del trabajo realizado desde el mes de Octubre.

## ACTIVIDADES REALIZADAS

- Recogida de bellotas en el monte, 3 días, con diferentes grupos y actividades de sensibilización.
- Lanzamiento de la campaña (con el apoyo de la ludoteca); pegada de carteles y reparto de folletos con semillas (con el apoyo de las revistas locales).
- Juegos, actividades y charlas de concienciación, en diferentes lugares y con diferentes grupos, desde los niños hasta la 3ª Edad.

Para asegurarnos una cantidad suficiente de planta para la campaña y para intentar la participación del mayor número de gente posible hemos intentado llegar a los destinatarios (todo el pueblo) de 2 formas diferentes; una colectiva y otra individual.

- La 1ª creación de semilleros con colectivos existentes en Dueñas, acompañando con actividades formativas y de sensibilización.
- La 2ª reparto masivo de semilla en la calle, acompañado de una campaña informativa.

## SEMILLEROS CREADOS

- (Bellota enterrada en arena húmeda durante 1-2 meses hasta su germinación).
- C.P. REYES CATÓLICOS: 10 (uno en cada curso, desde preescolar hasta 8º de EGB).
- C. STA. TERESA DE JESÚS: 9 (uno en cada curso, desde preescolar hasta 8º de EGB).
- Colectivo TIEMPO LIBRE (C. Santa Teresa): 3
- LUDOTECA: 2

TOTAL: 24 semilleros, de los que se ha extraído para el trasplante en tierra entre 40 y 70 botellas germinadas en cada uno, con un porcentaje de éxito en la germinación de estas semillas de un 60 - 70 %. En total estimamos tener actualmente unas 1.200 encinas mediante este procedimiento. En el mes de enero todos los cursos y colectivos realizaron las tareas de trasplante a recipientes con tierra, habiendo transformado los semilleros en miniviveros que van a seguir cuidando. Están participando, pues, todos los niños del pueblo.

## REPARTO DE BELLOTA EN LA CALLE

Se ha repartido varios miles de estas semillas en la calle, a través de las revistas locales "LA Ñ" y "DUEÑAS" y con la visita a otros colectivos locales a los que se ha informado directamente de la campaña, como el Hogar del pensionista, cursos, etc. Actualmente no tenemos ningún dato que nos permita evaluar la cantidad de personas que están participando de esta forma, ni cuantas bellotas se han plantado.

## CONCEPTOS QUE SE INTENTAN TRANSMITIR O MOTIVAR

El trabajo con situaciones y actuaciones reales ofrece coherencia y facilita la adquisición de conocimientos. La posibilidad de aplicar de inmediato lo aprendido produce satisfacción y da sentido al propio aprendizaje. Los conceptos manejados son simples y están siendo explicados con profundidad y formas diversas, y son:

- Importancia del árbol-bosque (autóctono).
- Diferenciar especies y habitats.
- Reutilización de materiales.
- Importancia de la acción común.



**ACTUACIONES FUTURAS:** Ya las conocéis; hacer un bosque, recuperando una zona degradada o deforestada, que está aún por determinar.

Los que ya tenéis encina en casa ¡ánimo! Y los que no ¿a qué esperaréis? Si deseas semilla te la podemos facilitar todavía. Y quizá en breve podamos facilitarte también encinitas ya nacidas. Para cualquiera de estos u otros temas podéis contar con nosotros a través del CISCO, DUEÑAS NATURALMENTE no es más, es una forma de identificar esta iniciativa educativa, que no pretende interferir en ningún otro tipo de proyectos o actuaciones. La desarrollamos con el apoyo de la Concejalía de Desarrollo Social del Excmo. Ayuntamiento y la colaboración del Colegio Público Reyes Católicos, colegio Sta. Teresa de Jesús, la Ludoteca, Escuela Taller, revista "LA Ñ", revista "DUEÑAS", Otro Bar, La Tartana y muchos otros particulares que nos es imposible enumerar.

CUALQUIERA puede ofrecernos consejos, sugerencias, ideas... TODO EL MUNDO puede participar y NADIE debe quedarse de brazos cruzados. Al final ALGUIÉN te lo agradecerá. "La Madre Naturaleza".

# ...Album familiar



1936



## LA VELADA DE CÁRITAS HACE 45 AÑOS.

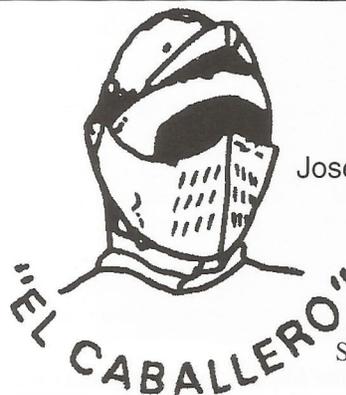
Corrían los primeros años de la década de los 50. Era una época difícil, aún sufríamos los efectos de la postguerra. Fue por entonces cuando se organizó esta primera velada de Cáritas, con la finalidad de recaudar fondos con los que atender necesidades, sin duda numerosas entonces. No sabemos con certeza la época del año, pero no fue en Navidad. Sí sabemos que se realizó en el Cine Calzada, y hubo que pagar la entrada. La obra de teatro la dirigió Jesús Pollos y entre acto y acto, mientras se cambiaban los actores, un coro ensayado por D. Jesús Espinosa entonó varias canciones. Como tuvo mucho éxito repitieron la función en Venta de Baños. Con el dinero obtenido en ambas recaudaciones, los donativos de los monjes de la Trapa y los beneficios de una tómbola que se comenzó a celebrar en Ferias se completó el presupuesto de la organización. La velada fue algo excepcional y no se repitió en años posteriores, sin embargo hoy se ha convertido en una tradición navideña en nuestro pueblo que, este año, reunió a los niños del teatro, a los mayores del Hogar, a la Coral, a la Rondalla... y a todo el pueblo en torno a un puñado de boletos que financian una gran labor.

Desde "La Ñ" nuestra admiración y agradecimiento a todas las personas que a lo largo de estos años han colaborado y trabajado con Cáritas, y nuestro ánimo para que sigáis haciéndolo.



DISCO - BAR  
*Ráfaga*

Antonio Monedero, 39  
DUEÑAS (Palencia)



TAXI

José Antonio Caballero Murillo

Móvil - 908 48 66 33

Tfno - 979 78 02 61

Sacristán, 10 - 2º - 34210 DUEÑAS  
(Palencia)



El Duero en Los Arribes.

## SALAMANCA II

ca. Las provincias de Ávila y Cáceres se divisan en día claro y a través de puntos de mira, podemos apreciar: Mirándala, La Alberca, Béjar, La Nava, El Pantano de Gabriel y Galán, etc.

Llenos de aire puro nuestros pulmones, pues la Peña es surcada constantemente por el viento, bajemos con cierta precaución hacia El Casarito para llegar a La Alberca.

**LA ALBERCA:** Pueblo declarado "Conjunto Histórico Artístico" y uno de los más bellos de España, según mi amigo Ambrosio, después de Camporredondo, por supuesto.

Sus típicas casas construidas con abundante madera, entremezclada con piedras y argamasa, le dan una característica única en su forma y colorido.

Las calles estrechas y empedradas, los aleros de los tejados salientes y cercanos, como queriendo tocarse para evitar que entre el sol y la luz o mojar a los paseantes en día de lluvia.

Hoy el pueblo es un escaparate expuesto al turista. Cuatro hoteles, seis hostales, cuarenta bares, cinco discotecas, tres fábricas de embutidos y jamones y otra de muebles de nogal, demuestran su empuje y hasta cierta saturación en muchos momentos.

El Viajero aconseja este recorrido: Una vez visitada la Plaza y calles principales, conozcamos aquello que normalmente escapa al "turista veloz" y subamos al Castillo, que no es tal. La Fuente y El Pedregal. Aquí notamos lo ancestral, lo auténticamente genuino. Las viviendas están construidas sobre canchales y la entrada por escaleras grabadas en la roca. Aquí se aprecia la disposición de las casas: la cuadra, como pieza más importante, al fondo la bodega. Una escalera nos conduce al primer piso, donde se encuentran las habitaciones y el salón. Arriba la cocina con el secadero para la matanza, el maíz, higos y castañas. Y los suelos de barro, cuya limpieza diaria se hace echando agua con una regadera y barriendo con escobillas para no levantar ni polvo ni barro. Pocas casas quedan, es verdad, pero interesantes de ver.

La Plaza Mayor es rectangular, asoportada en tres costados y en el otro el crucero con la fuente.

Tres eran las rutas que en el anterior número de la Ñ reseñábamos. Empecemos por **LOS ARRIBES DEL DUERO**.

Aunque es una zona que corresponde a las provincias de Salamanca y Zamora y parte de Portugal, vamos a incluirla en esta provincia.

El Viajero deja Salamanca por la N-620, dirección Portugal. A pocos kilómetros tomaremos la C-517 hasta Vitigudino y Mazueco acercándonos al Embalse de Aldeadávila y por Barruecopardo al de Saucelle. En este entorno se encuentran "Los Arribes".

Los Arribes del Duero, son valles en uve, tajados por el Duero y sus afluentes (Ageda, Huebra, Uces o Tormes), con hendiduras de 300 a 400 m. de profundidad, angostos y rocosos, en uno de los paisajes más grandiosos y bellos de la incisión fluvial y el modelado del granito.

Los arribes permiten apreciar los rasgos de granito, su laxa red de diaclasas rectas, que justifican el gran tamaño de "BERRUECOS" y la rareza de los "TOR" y sobre todos sus gigantescos "YELMOS" o domos ojivales, próximos a la presa de Aldeadávila.

Un paseo en barco nos hace apreciar lo angosto del río, las paredes graníticas y la caída del agua en hermosas cascadas, como la del Pozo de los Humos. Otra forma de visitar los "arribes" es haciendo senderismo hacia los miradores o lugares estratégicos donde contemplar tanta belleza natural.

Si el paseo nos ha abierto el apetito, disfrutemos de la típica cocina charra que tan bien preparan por estos lugares (caldereta, farinato, etc.).

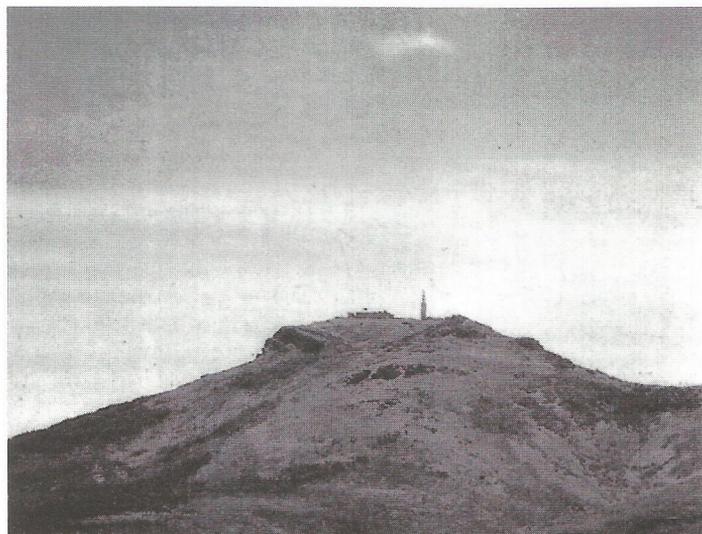
El regreso por Lumbrales y Ciudad Rodrigo a La Alberca.

Pero antes de llegar a El Casarito, subamos a la **PEÑA DE FRANCIA**. Conviene parar y tomar un trago de agua fría en la Fuente de Simón Vela, así evitaremos el susto y el mareo. La subida se hace grata, se amplía el horizonte, la comarca se ensancha y otras tierras aparecen en nuestra retina. Pasado el Paso de los Lobos (1.499 m.), aún nos queda rodear la peña para alcanzar su cima. La peña es una aguda cresta de cantilas de cuarcitas sobre un sindinal paleozoico.

Empecemos su visita y recorrido. La iglesia pequeña y grata nos acoge con silencio y devoción. Preside la Virgen Moreneta. Hay que subir al camerino y besar su manto. Ella siempre nos espera.

En la Ermita bajaremos al lugar donde la Virgen se apareció a Simón Vela. Nos conduce una escalera estrecha y angosta. Un pequeño altar y una verja de separación nos muestra el lugar sagrado donde fue encontrada la imagen.

Desde el Mirador contemplamos una amplia y hermosa panorami-



La Peña de Francia.



Valle de las Batuecas.

Aquí apreciamos la renovación de las casas sin perder su originalidad. "La Catedral", bar, restaurante junto al Ayuntamiento. La Cárcel, El Teatro y balconadas por doquier. Todas las casas con la misma estructura, tres pisos, idéntica distribución, a pesar de haber cambiado cuerdas por garajes o bares. Contemplarla sin prisas, cual exquisito alimento en paladar.

Visitado el pueblo participemos de sus costumbres: La Moza de Ánimas. Todos los días al anochecer sale tocando un esquilón en cada esquina, pidiendo una oración por las almas en pecado mortal.

El Marrano de San Antón. Un cerdo que durante todo el año ceba el pueblo y que pasea por él como un turista más, hasta San Antón en que se rifa y sacrifica.

Las capas, trajes y bordados así como la orfebrería en oro y plata de sus collares y gargantillas donde destaca el "botón charro".

Visitado el pueblo subamos al Portillo y bajemos a Batuecas por la C-512.

**BATUECAS:** Paraíso natural de exuberante belleza incontrolada, micro clima donde lo mismo florece el cerezo, magnolio, enebro, alcornoque, ébanos, eucaliptos, madroños, alisos que jara, pronios, retamas, escobas y romero. Reserva Nacional de caza donde el jabalí y la cabra hispana, disfrutan de su entorno y donde águila real, quebrantahuesos y buitres surcan los cielos con la majestuosidad propia de su poderío y elegancia.

Batuecas: El Viajero llega al convento de San José, aparca su coche, prepara su cámara y río arriba, entre peñascos y arbolado, sube por la senda en busca de frescura, sonidos y fragancias.

Una breve visita a las cuevas rupestres, donde a pesar de tanto vandalo, aún se pueden apreciar las pinturas en las paredes rocosas.

De vuelta al sendero los alisos ocultan el río pues todos quiere verse reflejados en el espejo del agua, las rocas y canchales tienen grabados en su alma el paso del agua en surcos, ollas y oquedades.

Todo es algarabía de trinos y susurros. Pájaros y agua. Y hasta el viento baja la niebla de la Peña perfumando de rocío la mañana.

Todo es quietud, sosiego, esperanza. Allá en lo alto aún sobresalen las ermitas y ruinas donde antaño, penitencia y oración, los frailes penaban a pan y agua. Simbiosis de tierra y cielo, oración y alma.

Batuecas hay que conocerla... para amarla.

De Batuecas, siguiendo la carretera, nos adentramos en la provincia de Cáceres. Las Mestas es el principio de Las Hurdes.

Breve parada para tomar un Ciripolen fresquito y comprar miel de brézo, polen o jalea real.

En Río-Malo es de obligado cumplimiento comer cabrito asado y

pamplina, un placer al alcance de cualquiera que El Viajero recomienda.

Por Sotoserrano y Mogarrazo, para apreciar la hermosura de la sierra y sus cerezos en flor, llegaríamos de nuevo a La Alberca.

La tercera y última ruta: **MOGARRAZ-MIRANDA-BÉJAR-CANDELARIO.**

Es una zona de fuertes contrastes, de terreno abrupto, de bancadas y terrazas ganadas a la sierra, fruto del esfuerzo del "serrano".

La vid y el cerezo, además de otros frutales y hortalizas son el patrimonio de pueblos como Las Casas, Sequeros o San Martín.

Mogarraz es un pueblo típicamente serrano, enclavado en la ladera de la sierra. Sus casas al igual que las de La Alberca son más genuinas al conservar su antigüedad sin tanta reforma.

Es típica su iglesia y única por estos contornos, la separación de la iglesia de su torre campanario.

En Miranda del Castañar sus murallas y castillo del s. XV son dignos de visitar.

En Béjar hallamos la iglesia de San Juan del s. XIII con coro y galería en el interior. La iglesia de Santa María s. XIII, la del Salvador y el Palacio Ducal. Célebre es el Parque de El Bosque como muestra de la jardinería del s. XVI.

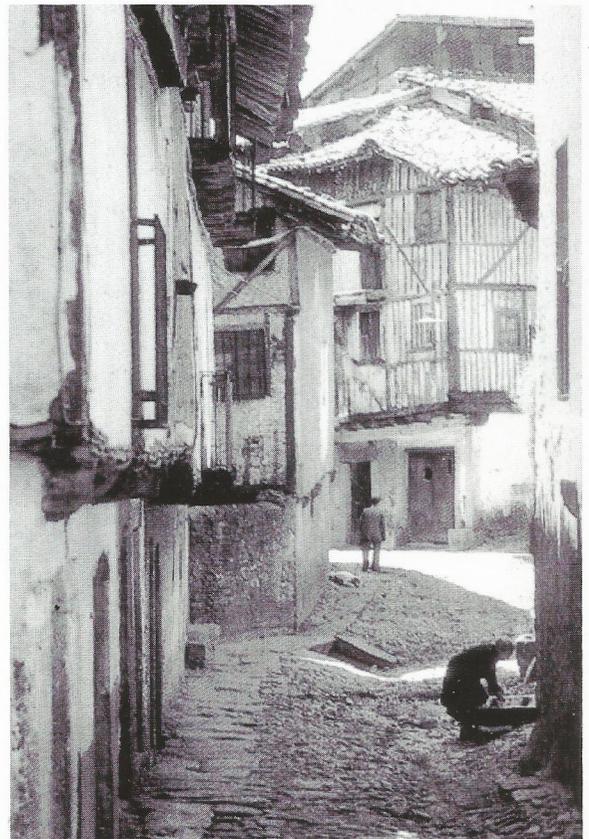
Dirección Candelario una visita a la Ermita de la Virgen del Castañar nos sorprenderá ante tanta fe, silencio y devoción. El lugar es sumamente grato y acogedor. Y en la falda de la Sierra de Béjar: Candelario, recibiendo las aguas de los neveros serranos que recorren las calles del pueblo dando frescor en los meses de verano a la vez que aumentan el caudal del río Cuerpo de Hombre.

Sus típicas casas y empinadas calles, su artesanía y productos ibéricos, son motivo de visita.

Si con Unamuno empezó El Viajero también con él se despide, con uno de sus últimos poemas que escribió.

*Morir soñando, sí, mas si se sueña morir, la muerte es sueño; una ventana, hacia el vacío; no soñar; nirvana; del tiempo al fin la eternidad se adueña.*

Hasta siempre amigos y gracias a la Ñ por haberme dado esta oportunidad.



Rincón típico de La Alberca.



Se equivocó la paloma.  
Se equivocaba.  
Por ir al Norte, fue al Sur.  
Creyó que el trigo era agua.  
Se equivocaba.  
Creyó que el mar era el cielo;  
que la noche, la mañana.  
Se equivocaba.  
Que las estrellas, rocío;  
que la calor, la nevada,  
Se equivocaba.  
Que tu falda era tu blusa;  
que tu corazón, su casa.  
Se equivocaba.  
Ella se durmió en la orilla.  
(Tú, en la cumbre de una rama.)

Rafael Alberti.  
Generación del 27.

**Caja España**

